MOBIOLA



MB610

Quick user guide
Stručný uživatelský manuál
Stručný užívateľský manuál
Krótka instrukcja obsługi
Felhasználói útmutató
Guía de inicio rápido
Guia rápido
Кратко ръководство за употреба
Hiter uporabniški priročnik

Dear customer,
thank you for choosing your MOBIOLA mobile phone. Get to know the basic operation of your device.

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste si vybral mobilní telefon značky MOBIOLA. Seznamte se se základním ovládáním přístroje.

Vážený zákazník,
ďakujeme, že ste si vybral mobilný telefón značky MOBIOLA. Zoznámte sa so základným ovládaním prístroja.

Szanowny kliencie,

Dziękujemy, że wybrałeś telefon komórkowy marki MOBIOLA. Prosimy o zapoznanie się z podstawami obsługi urządzenia.

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy a MOBIOLA telefonkészüléket választotta. A készülék használata előtt kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Estimado cliente,
gracias por elegir el móvil de la marca MOBIOLA. Conozca el funcionamiento básico del dispositivo.

Estimado cliente,
Obrigado por escolher a marca móvel Mobiola. Conhecer o funcionamento básico do dispositivo.

Уважаеми клиент,
Благодарим Ви, че избрахте телефон от марката MOBIOLA. Моля, запознайте се с основните начини за работа с устройството.

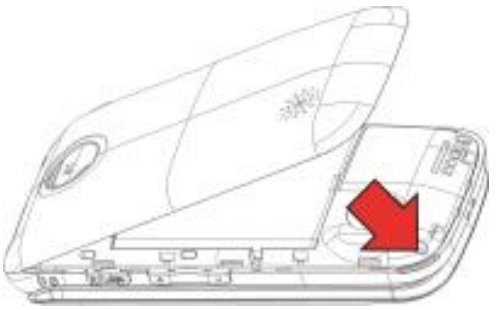
Spoštovana stranka,

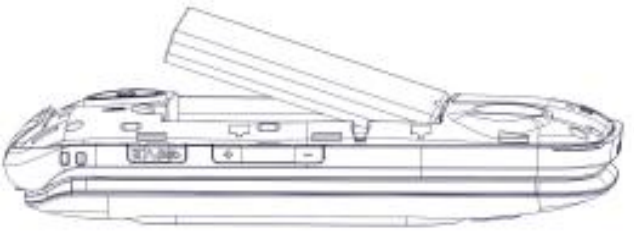
hvala, ker ste izbrali svoj mobilni telefon MOBIOLA. Spoznajte osnovno delovanje vaše naprave.

English 1
Česky 11
Slovensky 22
Polski 31
Magyar 42
Español 53
Português 63
Български 73
Slovenščina 84

Getting started

Use gap on the lower left to remove cover by nail or plectrum. Do not bend or twist the back cover excessively. Doing so may damage the cover. Be careful not to damage your fingernails when you remove the back cover.

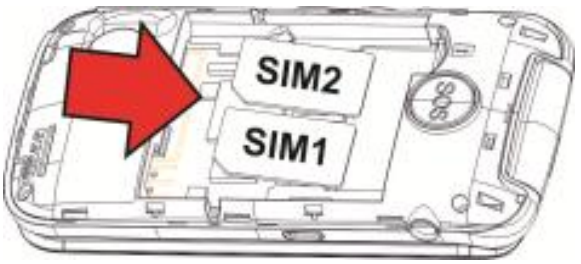


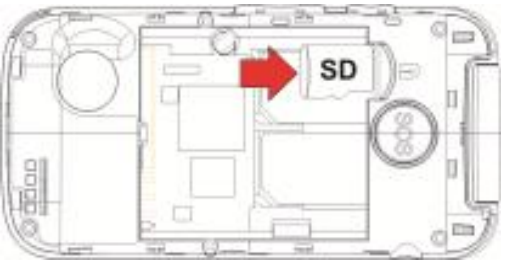


If the battery is in the phone, lift it out.

Follow the sign for SIM1 and SIM2 on the phone to install SIM1 and SIM2 cards. Only miniSIM cards work with this device. Using SIM cards reductions is not recommended. Make sure that the golden contacts of the card face into the phone and the notched corner has the same direction with the card slot.

Insert a memory card (max. 32 GB) with the gold-coloured contacts facing downwards.





Insert the battery with its golden contact part facing the set phone battery contact piece, and then insert the battery cover.

Charging

Use included charger or you may use any USB type C compatible charger. Plug the charging cable into the USB type C port (22) or plug cable to desk stand and place phone to the stand.





Device layout



1	Call key	13	Numeric keypad
2	LED indicators	14	Microphone
3	Small LCD	15	Music key
4	Camera	16	End/Power key
5	End key	17	Right selection key
6	Earpiece	18	SOS button
7	Main LCD	19	Torch/Very large volume key
8	Left selection key	20	Volume keys
9	Central key	21	Loudspeaker
10	Call key	22	Charging connector
11	Camera key	23	Audio connector
12	Messages key		

Keys description

Call / End keys (1,5)	Answer/End incoming calls.
Left selection key (8)	Enter to menu or options. Confirm (in some sections). Answer call.
Right selection key (17)	Back. Typing text: clear characters. Standby mode: Contacts. Incoming call - silent. During call: switch from Handsfree mode to normal.
Central key (9)	Enter to menu. Confirm. Answer call. Capture photos. Start/Stop video recording. Standby mode: ↑ Alarm, ↓ Photo contacts, ← Calculator, → Calendar. FM radio: tune frequency.

Call key (10)	Start calling (after choosing number or contact). Incoming call: Answer. Standby mode: open call history.
End / Power key (16)	Long press: Switch on/off. Short press: End call. Back to standby mode.
SOS button (18)	Long press – SOS mode activation
Torch/Very large volume (19)	Short press – turn on/off very loud volume mode. Long press - turn on/off Torch
Volume keys (20)	Set volume for calling, music, FM radio, etc.
“0“	Typing text: gap between words.
“*“	Standby mode: enter characters (*, +, P, w) Typing text: special characters or punctuation marks. Audio player, FM radio: volume down.
“#“	Long press: Switch between General and Silent profiles. Typing text: switch between character cases. Audio player, FM radio: volume up.

Switch the device on and off

To switch the device on or off, press and hold the power key (16). If the device prompts for a PIN code, enter it and select OK or press “#” key.

Calling

Enter the phone number by numeric keypad (13) or choose contact from list and press Call key (10) to start calling. To receive incoming call press Call key (1 or 10) or left selection key (8). You can change answering modes (cover answer, any key, auto answer when headset mode)

in *Settings* > *Call Settings* > *Advanced settings* > *Answer mode*.

To end call press End key (5 or 16) or close the phone.

To adjust volume during call use volume keys (20).

Contacts

You can store 500 contacts to phone memory plus another to SIM cards (depending on type of SIM).

Photo Contacts: You can set up to 8 contacts with photo and own ringtone. Micro SD card is required to use this function. Use OK button or *Options (8)* > *Save* to save changes.

Settings: preferred storage (phone memory or SIM cards or both), speed dial (To set fast dialing to numbers 2-9. To call to set contact press and hold number 2-9.), memory status, copy, move, delete all contacts.

Messages

Select *Messaging* > *Write message* to compose new message.

Select *Options (8)* > *Send to* or press Central key (9) to choose contact and send it. Received messages are displayed on screen. Press left soft key (8) or central button (9) to view message or later press *Messaging* > *Inbox*. Unread messages are displayed by icon in top part of screen.

Call history

Lists of missed, dialed, received or all calls.

Organizer

Calendar, *Calculator*, *Alarm* and *SIM toolkit*.

Multimedia

This section contains: *Camera*, *Images*, *Video*, *Video player*, *Music player*, *Sound recorder*, *FM radio*, *File manager*.

It is recommended to insert microSD card when using multimedia section. To capture photos, start video recording, record audio etc. press central key (9).

FM Radio: It is recommended to connect wired headset when using FM Radio to improve signal reception. Use “*” or “#” keys to adjust volume. Up and down keys — select frequency manually. Left and right to scan frequency.

LED Notification

Missed calls and unread messages, and charging are notified by LED (2). To turn on/off notification go to *Settings* > *Phone* s*ettings* > *LED notification.*

Settings

Phone settings: languages, date & time, display (wallpaper, LCD backlight, External LCD clock style), preferred input method, dedicated keys, front key (activation/deactivation) LED notification, flight mode.

Call settings: SIM settings (caller ID, call waiting, call divert, call barring), advanced settings (blacklist, auto redial, call time display, call time reminder, answer mode).

Profiles: your phone has various setting groups (profiles), for which you can customize the phone tones for different events and environments. You can change current profiles and customize ringtones for calling messages, adjust volume for each SIM card individually or set silent, meeting or outdoor mode.

Network selection: automatic or manual.

Bluetooth: complete management.

Security settings: SIM card(s) PIN change and activation/ deactivation, Phone lock function (asks for passcode when power on), change password.

Restore factory settings: device erases all user data and settings from phone memory. **Default password 1122.**

SOS mode

To set and manage SOS mode go to *Menu* > *SOS mode*.

Status: SOS mode activation/deactivation.

SOS numbers: you can set up to five phone numbers. Phone will call to these number in case of SOS accident.

Send SOS SMS: If you enable this option, phone will send SMS messages to *SOS numbers*.

SOS SMS text: You can modify message's text which will be sent to *SOS numbers*.

Warning tone status: Enable/disable alert sound when running SOS mode.

To start SOS mode press SOS button (18) for 2 seconds. Then you can abort SOS mode in 5 seconds. If enabled *Send SOS SMS*, phone will first send SMS messages to all SOS numbers then will start calling to first number. If contact on first number not answer SOS call, phone will call to 2nd number, 3rd, etc.

Safety and recommendations for care

- This phone is a complex electronic device Protect it from shocks and from the magnetic field, keep it in a clean, dust-free environment.
- Do not switch on or use your phone in areas where it is forbidden to use it (e.g., aircrafts, hospitals, etc.).
- The phone contains small parts that could be swallowed or cause choking. If your phone is equipped with a camera or lighting device, do not use it too near children or animals.
- Prolonged listening at full power using a lightweight headset or headphones can damage your hearing. Reduce the volume to the lowest possible level when listening to music or conversations. Avoid high volumes over extended

periods.

- If you want to clean your phone, use a dry cloth (do not use a solvent, such as benzene, or alcohol).
- This model is not water resistant. Keep it in dry place. MOBIOLA is not responsible for any damage caused by liquid.
- Observe all local laws. When driving, always leave your hands free and pay attention to road safety.
- Use only MOBIOLA approved batteries, chargers and other accessories for use with this model. Do not connect incompatible products. Do not dispose of batteries in a fire, they may explode!
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 40 °C. Do not expose batteries to temperatures higher than + 50 °C.
- Do not use a SIM card adapter, it can damage the connectors! MOBIOLA is not responsible for any damage caused by improper use.
- Repairs and service can be performed by authorized MOBIOLA service points (see www.mobiola.eu), otherwise the manufacturer's warranty may be void.

Legal Notice

- Some phone features depend on software version, location, or local operator settings, and may vary or be restricted.
- MOBIOLA reserves the right to change or modify any information contained in this manual without prior notice.
- This manual is for informational purposes only. It does not provide any warranties. Copying, distributing or transmitting in any form without prior permission is not allowed!
- MOBIOLA shall not be liable for negligence, whether in contract or in tort, for any direct, indirect, incidental or special damages, legal fees, expenses or any other damage

arising from use of the content or services by yourself or by a third party even if MOBIOLA has been advised of the possibility of such inconveniences.

Specific Absorption Rate (SAR) information

- This mobile device meets the government's requirements for exposure to radio waves. Your mobile device is a radio transmitter and receiver. The exposure standard for mobile devices employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit adopted by Europe is 2.0 W/kg averaged over 10 grams of tissue. Tests for SAR are conducted using standard operating positions with the device transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands.
- The highest SAR value for your MOBIOLA device when tested for use at the head and body is outlined as follows:

Position	Highest SAR value
Head	0.278 W/kg
Body	1.060 W/kg

- To meet RF exposure guidelines during body-worn operation, the device must be positioned at least 1.5 cm away from your body.

Frequency Bands and Power

- GSM 900: 32 dBm
- GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth frequency band: 2402-2480 MHz: < 20 dBm
- FM radio (87.5-108 MHz) – only reception

Disposal and recycling information



This symbol (with or without a solid bar) on the device, batteries (if included), and/or the packaging, indicates that the device and its electrical accessories (for example, a headset, adapter, or cable) and batteries should not be disposed of as household garbage. These items should not be disposed of as unsorted municipal waste and should be taken to a certified collection point for recycling or proper disposal. For more detailed information about device or battery recycling, contact your local city office, household waste disposal service, or retail store.

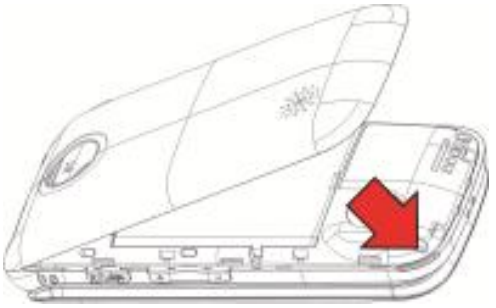
Declaration of Conformity

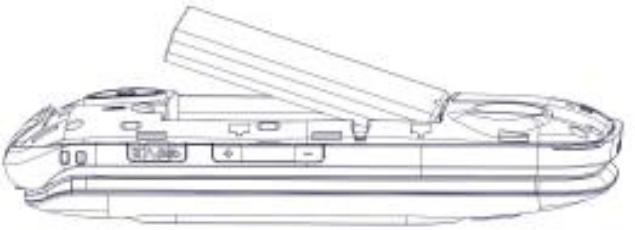
Hereby, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declares that the radio equipment type **MOBIOLA MB610** is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mobiola.eu.

Začínáme

Opatrně nehtem nebo trsátkem zatáhněte v levém spodním rohu v místě výřezu. Pak postupně pokračujte po obvodu telefonu. Buďte opatrní, abyste na kryt příliš netlačili, může dojít k prasknutí krytů nebo poškození nehtů.



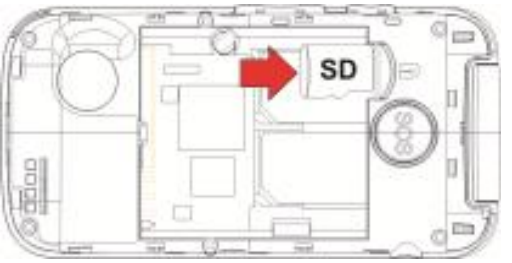


SIM karty zasuňte do označených slotů podle výřezů na telefonu. Používejte pouze mini SIM karty. Nedoporučuje se používat SIM karty jiného typu nebo s redukcí. Může dojít k poškození čtečky SIM karty!

Paměťovou kartu (max. 32 GB) zasuňte do označeného otvoru zlatými kontakty směrem dolů.

Nejprve baterii zastrčte ve spodní části MT tak, aby byly tři kovové kontakty baterie byly proti kontaktům v telefonu. Zatlačením v horní části dojde ke správnému nasazení. Zadní kryt postupně zacvakněte na okrajích přístroje.





Nabíjení

Pro nabíjení použijte dodanou nabíječku, nebo můžete využít jiné nabíječky kompatibilní se standardem USB-C. Nabíječku můžete připojit k telefonu přes boční konektor (22), nebo ji připojit do stojánku a telefon do něj vložit.





Rozvržení telefonu



1	Tlačítko Volat	13	Numerická klávesnice
2	LED diody	14	Mikrofon
3	Malý displej	15	Tlačítko Hudba
4	Fotoaparát	16	Tlačítko Konec/Vypnout
5	Tlačítko Konec	17	Pravé funkční tlačítko
6	Sluchátko	18	SOS tlačítko
7	Hlavní displej	19	Tlačítko Svítilna/Velmi hlasitý režim
8	Levé funkční tlačítko	20	Tlačítka hlasitosti
9	Středové tlačítko	21	Vyzváněcí reproduktor
10	Tlačítko Volat	22	Nabíjecí konektor
11	Tlačítko Fotoaparát	23	Audio konektor
12	Tlačítko Zprávy		

Popis funkcí tlačítek

Volat/ Konec (1,5)	Přijmout/Ukončit hovory.
Levé funkční (8)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Příjem hovoru.
Pravé funkční (17)	Zpět. Základní režim: vstup do kontaktů. Příchozí hovor: ztišit vyzvánění. Během hovoru: přepnutí na režim hlasitého odposlechu a zpět.
Středové tlačítko (9)	Vstup do menu. Potvrzení výběru. Pohyb v menu a textu. Vyfocení obrázku. Zapnutí/ Vypnutí nahrávání videa. Základní režim: ↑ Fotoaparát, ↓ Foto kontakty, ← Kalkulačka, → Kalendář. FM rádio: ladění frekvence.

Volat (10)	Zahájení volání po výběru čísla/kontaktu, přijmutí hovoru. Základní režim: otevření historie volání.
Konec / Vypnout (16)	Dlouhý stisk: Zapnutí/Vypnutí. Krátký stisk: Ukončení probíhajícího hovoru. Zpět do základního režimu.
SOS (18)	Dlouhý stisk: aktivace SOS režimu.
Svítilna/ Velmi hlasitý režim (19)	Krátké stisknutí – zapnutí/vypnutí velmi hlasitého režimu. Dlouhé stisknutí – zapnutí/vypnutí LED svítilny.
Hlasitost (20)	Úprava hlasitosti během hovoru, hudby, FM rádia apod.
„0“	Psaní textu: mezera mezi slovy.
„*“	V základním režimu: zadání znaků (*, +, P, w) Psaní textu: zobrazí nabídku symbolů. Hudba, FM rádio: snížení hlasitosti.
„#“	Dlouhý stisk: přepínání mezi obecným a tichým režimem. Režim psaní: přepínání malých/ velkých písmen, predikce textu. Hudba, FM rádio: zvýšení hlasitosti.

Zapnutí, vypnutí

Přidržte tlačítko Konec/Vypnout (16) než se rozsvítí displej. Pokud je na SIM kartě nastaven PIN, budete vyzváni k jeho zadání. Potvrzení provedete levým funkčním tlačítkem (8), středovým tlačítkem (9) nebo tlačítkem #. Pro vypnutí přístroje přidržte tlačítko Konec/Vypnout (16).

Volání

Po vybrání kontaktu nebo zadáním čísla ručně z klávesnice (13) zahájíte hovor stisknutím zeleného tlačítka Volat (10). Hovor přijmete stisknutím tlačítka Volat (1 nebo 10) nebo

levým funkčním tlačítkem (8). Příjem hovorů (přijmout otevřením krytu, libovolným tlačítkem, automaticky při připojení na headset) lze nastavit v *Nastavení* > V*olání* > *Pokročilá nastavení* > *Režim odpovědi*.

Hovor ukončíte zavřením nebo tlačítkem Konec (5 nebo 16).

Hlasitost během hovoru můžete u pravit pomocí tlačítek hlasitosti (20).

Kontakty

Přístroj umožňuje uložit 500 kontaktů do paměti telefonu + kontakty na SIM kartách (počet závisí na typu SIM karty).

Foto kontakty: možnost nastavení až pro 8 kontaktů fotografii a vlastní vyzváněcí tón. Pro tuto funkci (pro výběr fotky a vlastního vyzvánění) je potřeba mít vloženou Micro SD kartu. Vytvořený nebo upravený kontakt je třeba uložit pomocí *Volby (8)* > *Uložit* nebo pomocí středového tlačítka.

Nastavení: preferované úložiště (paměť telefonu nebo SIM), zrychlená volba (nastavení rychlého vytáčení pro tlačítka 2-9), stav paměti, kopírování, přesouvání, smazání kontaktů.

Zprávy

Zvolením *Zprávy* > *Vytvořit zprávu* můžete napsat text. Pomocí středového tlačítka (9) nebo přes *Volby (8)* > *Odeslat* se dostanete k výběru příjemce. Volbou *Vložte číslo* zadáte telefonní číslo ručně pomocí numerické klávesnice, nebo vyberete kontakt z adresáře (*Přidat z kontaktů*). Následně použitím *Volby (8)* > *Odeslat* nebo pomocí tlačítka Volat (10) nebo středového tlačítka (9) se zpráva odešle.

Příchozí zprávy se zobrazí na displeji. Pomocí levého funkčního tlačítka (8) nebo středového (9) ji otevřete, nebo později přes *Zprávy* > *Přijaté*. Nepřečtené zprávy jsou signalizovány ikonou obálky v horní části displeje.

Výpisy volání

Obsahuje přehledy všech volání (zmeškané, přijaté, odchozí, všechny).

Nástroje

Kalendář, *Kalkulačka*, *Budík* a *SIM Toolkit*.

Multimédia

Tato sekce obsahuje: *Fotoaparát*, *Obrázky*, *Kamera*, *Video*, *Hudba*, *Záznam zvuku*, *FM rádio* a *Správce souborů*.

Pro použití je potřeba mít vloženou SD kartu. Pro natáčení videa, focení a záznam zvuků se jako tlačítko spouště (popř. zastavení) středové tlačítko (9).

FM rádio: Pro zlepšení příjmu signálu rádia doporučujeme připojit drátová sluchátka, která slouží jako anténa. Pomocí kláves „*“ nebo „#“ nebo tlačítek hlasitosti (20) upravíte hlasitost. Tlačítka nahoru a dolů — ruční výběr frekvence (posun o 0,1 MHz). Vlevo a vpravo pro skenování frekvence (zastaví se, pokud nalezne stanici).

LED oznámení

Příchozí hovory, nepřečtené zprávy a nabíjení je signalizováno pomocí LED diod (2). Zapnout/Vypnout oznámení můžete v *Nastavení* > *Telefon* > *LED oznámení*.

Nastavení

Telefon: jazyk, datum a čas, displej (tapeta, podsvícení LCD, styl hodin na malém LCD), preferovaný způsob vkládání textu, klávesové zkratky (nastavení rychlého spouštění pro tlačítka nahoru, dolů, doleva, doprava), přední tlačítka (možnost deaktivace předních tlačítek), LED oznámení, režim letadlo.

Volání: možnosti nastavení identifikace volajícího, další hovor na lince, přesměrování hovorů, blokování hovorů, pokročilá nastavení (černá listina, automatické opakované vytáčení,

zobrazení času hovoru, připomenutí délky hovoru, režim přijmu hovoru).

Profily: telefon má různé skupiny nastavení (profily), pomocí nichž můžete nastavit vyzváněcí tóny pro různé události a prostředí. Možnost aktivovat nebo změnit nastavení ze stávajících profilů (Normální, Tichý, Jednání, Venku). Je možno nastavit jiné vyzvánění pro SIM1 a SIM2 jak pro volání, tak pro SMS, případně pouze vibraci, tiché chování, kombinaci vibrace a zvonění apod.

Nastavení sítě: automatický nebo ruční.

Bluetooth: správa Bluetooth připojení.

Zabezpečení: změna a aktivace PIN SIM karet, zamknutí přístroje (při zapnutí vyžaduje heslo) a změna hesla.

Obnova továrního nastavení: vymaže všechna uživatelská data a nastavení z paměti telefonu. **Přednastavené heslo: 1122**.

Režim SOS

Nastavení režimu přes *Menu* > *SOS režim*.

*Stav: z*apnutí/vypnutí režimu SOS.

SOS čísla: umožňuje nastavit až pět telefonních čísel, na která pak v případě vyvolání SOS režimu postupně volá.

Odesílat SOS SMS: pokud je zapnuto, kromě volání na definovaná čísla posílá i SMS zprávu.

SOS SMS text: možnost úpravy textu, který se při spuštění SOS režimu odesílá definovaným číslům.

Výstražný tón: Aktivace/deaktivace výstražného zvuku při spuštění SOS režimu

Spuštění režimu SOS se provádí pomocí tlačítka SOS (18) přidržením na 2 sekundy. Poté máte možnost do 5 sekund SOS režim zrušit. Pokud nedojde ke zrušení, telefon hned rozešle přednastavenou SMS na všechna zadaná čísla

a následně vytočí první číslo v pořadí. Pokud se nedovolá na první číslo, pokračuje voláním na další v pořadí atd.

Bezpečnost a doporučení pro péči

- Tento telefon je složité elektronické zařízení, proto jej chraňte před nárazy a před působením magnetického pole, udržujte jej v čistém a bezprašném prostředí.
- Nezapínejte a nepoužívejte telefon v místech, kde je zakázáno jeho použití (např. letadlo, nemocnice apod.).
- Telefon obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty nebo způsobit udušení. Pokud je telefon vybaven fotoaparátem nebo osvětlovacím zařízením, nepoužívejte jej příliš blízko dětí nebo zvířat.
- Neposlouchejte po dlouhou dobu příliš hlasitý zvuk – může dojít k poškození sluchu.
- Pro čistění displeje telefonu používejte suchý měkký hadřík (nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, ředidlo či alkohol).
- Tento přístroj není vodotěsný. Udržujte jej v suchu. Na případné poškození vnikem kapaliny nenese výrobce zodpovědnost.
- Dodržujte všechny místní zákony. Při řízení vozu si vždy nechte volné ruce a věnujte pozornost především bezpečnosti silničního provozu.
- Používejte pouze baterie, nabíječky a jiné příslušenství schválené MOBIOLA pro použití s tímto přístrojem. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky. Nevhazujte baterie do ohně – mohou explodovat!
- Ideální provozní teploty jsou 0 ° C až 40 ° C. Nevystavujte baterie teplotám vyšším než +50°C.
- Nepoužívejte redukce na SIM karty, může dojít k poškození konektorů! Na případné poškození nenese výrobce zodpovědnost.

- Opravy a servis je možné provádět pouze v autorizovaném servisním místě pro telefony MOBIOLA (viz. www.mobiola.eu), jinak může být zrušena platnost záruky výrobce.

Důležitá obchodně právní ustanovení

- Některé vlastnosti telefonu závisí na verzi software, lokalitě nebo nastavení lokálních operátorů a mohou se odlišovat nebo být omezeny.
- MOBIOLA si vyhrazuje právo změnit nebo upravit jakékoliv informace obsažené v této příručce bez předchozího upozornění.
- Tato příručka má pouze informační účel. Neposkytuje žádné záruky. Kopírování, distribuce nebo přenášení v jakékoliv formě bez předchozího souhlasu je zakázáno!
- Výrobce, distributoři ani prodejci nezodpovídají za jakékoliv ztráty dat nebo přímé či nepřímé škody způsobené v souvislosti s provozem telefonu, ať už vzniknou jakýmkoliv způsobem.
- Software v přístroji prochází postupným vývojem a může se stát, že některé sekce nemusí být přeloženy. Nejedná se o vadu přístroje a nebrání jeho užívání.

SAR informace

- Toto mobilní zařízení splňuje vládní požadavky na vystavení rádiovým vlnám. Vaše mobilní zařízení funguje jako vysílač a přijímač. Norma vystavení pro mobilní zařízení používá jako jednotku specifickou míru absorpce SAR. Limit pro SAR stanovený v Evropě je hodnota 2,0 W/kg zprůměrovaná z 10 gramů tělesné tkáně. Testy hodnoty SAR se provádí ve standardních provozních polohách zařízení při použití nejvyššího certifikovaného přenosového výkonu ve všech testovaných frekvenčních pásmech.

- Nejvyšší hodnoty SAR u vašeho zařízení MOBIOLA při testování pro použití u hlavy a těla jsou:

Poloha	Nejvyšší hodnota SAR
Hlava	0,278 W/kg
Tělo	1,060 W/kg

- Pro splnění předpisů pro vystavení radiofrekvenčnímu záření při nošení na těle musí být zařízení minimálně 1,5 cm od těla.

Maximální vysílací výkon

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth: 2402-2480 MHz: 1 dBm
- FM rádio (87,5-108 MHz) – pouze příjem

Likvidace



Symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, literatuře nebo obalu znamená, že na území Evropské unie musí být všechny elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory po ukončení své životnosti uloženy do odděleného sběru. Neodhazujte tyto výrobky do netříděného komunálního odpadu.

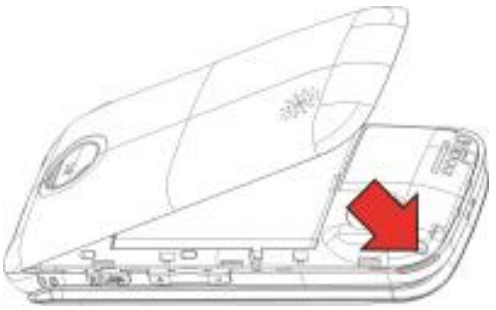
Prohlášení o shodě

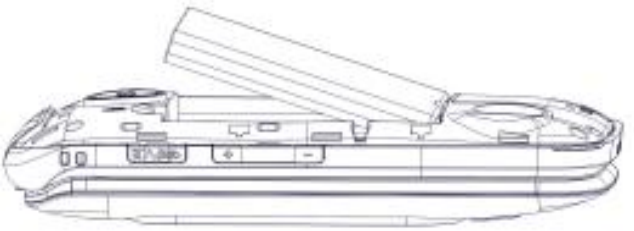
Společnost **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** tímto prohlašuje, že mobilní telefon **MOBIOLA MB610** je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mobiola.eu.

Začíname

Opatrne nechtom alebo trsadlom zatiahnite v ľavom spodnom rohu v mieste výrezu. Potom postupne pokračujte po obvode telefónu. Dávajte si pozor, aby ste na kryt príliš netlačili, môže dôjsť k prasknutiu krytu alebo poškodeniu nechtov.



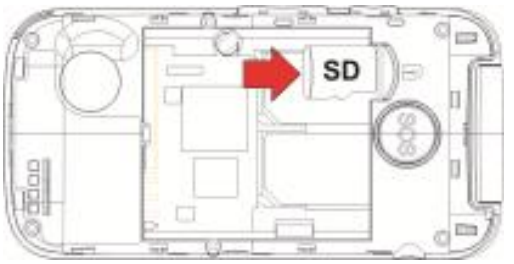


SIM karty zasuňte do označených slotov podľa výrezov na telefóne. Používajte len mini SIM karty. Neodporúča sa používať SIM karty iného typu alebo s redukciou. Môže dôjsť k poškodeniu čítačky SIM karty!

Pamäťovú kartu (max. 32 GB) zasuňte do označeného otvoru zlatými kontaktmi nadol.

Najprv batériu zastrčte v spodnej časti MT tak, aby boli tri kovové kontakty batérie proti kontaktom v telefóne. Zatlačením v hornej časti dôjde k správnemu nasadeniu. Zadný kryt postupne zacvaknite na okrajoch prístroja.





Nabíjanie

Pre nabíjanie použite dodanú nabíjačku, alebo môžete využiť iné nabíjačky kompatibilné so štandardom USB-C. Nabíjačku môžete pripojiť k telefónu cez bočný konektor (22), alebo ju pripojiť do stojanu a telefón doň vložiť.





Rozvrhnutie telefónu



1 Tlačidlo Hovor
2 LED diódy
3 Malý displej
4 Fotoaparát
5 Tlačidlo Koniec
6 Slúchadlo
7 Hlavný displej
8 Ľavé funkčné tlačidlo
9 Stredové tlačidlo
10 Tlačidlo Hovor
11 Tlačidlo Fotoaparát
12 Tlačidlo Správy
13 Numerická klávesnica
14 Mikrofón
15 Tlačidlo Hudba
16 Tlačidlo Koniec/Vypnúť
17 Pravé funkčné tlačidlo
18 SOS tlačidlo
19 Tlačidlo Svietidlo / Veľmi hlasný režim
20 Tlačidlá hlasitosti
21 Vyzváňací reproduktor
22 Nabíjací konektor
23 Audio konektor

Popis funkcií tlačidiel

Volať/ Koniec (1,5)	Prijať/Ukončiť hovor.
Ľavé funkčné (8)	Vstup do menu. Potvrdenie výberu. Príjem hovoru.
Pravé funkčné (17)	Vstup do kontaktov (v menu), späť. Počas hovoru: prepnutie na Handsfree režim a späť. Písanie textu: mazanie znakov.
Stredové tlačidlo (9)	Vstup do menu. Pohyb v menu a textu. Potvrdenie výberu. Vyfotenie obrázku. Zapnutie /Vypnutie nahrávania videa. Príjem hovoru. Nastavenie hlasitosti. Základný režim: ↑ Fotoaparát, ↓ Foto kontakty, ← Kalkulačka, → Kalendár. FM rádio: ladenie frekvencie.

Volať (10)	Zahájenie volania po výbere čísla/kontaktu, príjem hovoru. Základný režim: otvorenie histórie volania.
Koniec/ Vypnúť (16)	Dlhé stlačenie: zapnutie/vypnutie. Krátke stlačenie: Ukončenie prebiehajúceho hovoru. Späť do základného režimu.
SOS (18)	Dlhé stlačenie: aktivácia SOS režimu.
Svietidlo / Veľmi hlasný režim (19)	Krátke stlačenie - zapnutie/vypnutie veľmi hlasitého režimu. Dlhé stlačenie - zapnutie / vypnutie LED svetlá.
Hlasitosť (20)	Úprava hlasitosti počas hovoru, hudby, FM rádia, a pod.
„0“	Písanie správ: medzera medzi slovami.
„*“	V základnom režime: zadanie znakov (*, +, P, w) Písanie textu: zobrazí ponuku symbolov.
„#“	Dlhé stlačenie: prepínanie medzi obecným alebo tichým režimom. Režim písania: prepínanie malých/veľkých písmen, predikcie textu.

Zapnutie/Vypnutie

Podržte tlačidlo Koniec/Vypnúť (16), ako sa rozsvieti displej. Ak je na SIM karte nastavený PIN, budete vyzvaný k jeho zadaniu. Potvrdenie vykonáte ľavým výberovým tlačidlom (8) alebo tlačidlom #. Pre vypnutie prístroja podržte tlačidlo Koniec/Vypnúť (16).

Volanie

Po vybraní kontaktu alebo zadaním čísla ručne zahájite hovor stlačením zeleného tlačidla Volať (10). Hovor prijmete stlačením tlačidla Volať (1 alebo 10) alebo ľavým funkčným tlačidlom (8). Príjem hovorov (prijať otvorením krytu,

ľubovoľným tlačidlom, automaticky pri pripojení na headset) je možné nastaviť v *Nastavenia* > *Hovor* > *Rozšírené nastavenia* > *Režim odpovede*.

Hovor ukončíte zatvorením alebo stlačením tlačidla Koniec/ Vypnúť (5 alebo 16).

Kontakty

Zariadenie umožňuje uložiť 500 kontaktov do pamäte telefónu plus kontakty na SIM kartách (počet závisí na type SIM karty).

Foto kontakty: možnosť nastavenia fotografie a vlastného tónu zvonenia až pre 8 kontaktov. Pre túto funkciu (pre výber fotky a vlastného vyzváňania) je potrebné mať vloženú Micro SD kartu. Vytvorený alebo upravený kontakt je potrebné uložiť pomocou *Voľby* (1) > *Uložiť*.

Nastavenie: preferované úložisko (pamäť telefónu alebo SIM), rýchla voľba (nastavenie rýchleho vytáčania pre tlačidlá 2 až 9), stav pamäte, kopírovanie, presúvanie, zmazanie kontaktov.

Správy

Výberom *Správy* > *Vytvoriť správu* môžete napísať text. Pomocou stredového tlačidla (9) alebo cez *Voľby (8)* > *Odoslať* sa dostanete k výberu príjemcu. Voľbou *Vložte číslo* zadáte telefónne číslo ručne pomocou numerickej klávesnice, alebo vyberiete kontakt z adresára (*Pridať z kontaktov*). Následne použitím *Voľby (8)* > *Odoslať* alebo pomocou tlačidla Volať (10) alebo stredového tlačidla (9) sa správa odošle.

Prichádzajúce správy sa zobrazia na displeji. Pomocou ľavého funkčného tlačidla (8) alebo stredového tlačidla (9) ich otvoríte, alebo neskôr cez *Správy* > *Prijaté*. Neprečítané správy sú signalizované ikonou obálky v hornej časti displeja.

História hovorov

Obsahuje prehľady všetkých volaní (zmeškané, prijaté, odchádzajúce, všetky).

Nástroje

Kalendár, *Kalkulačka*, *Budík* a *SIM Toolkit*.

Multimédiá

Táto sekcia obsahuje: *Fotoaparát*, *Obrázky*, *Kamera*, *Video*, *Hudba*, *Záznam zvuku*, *FM rádio* a *Správca súborov*.

Pre použitie je potrebné mať vloženú SD kartu. Pre natáčanie videa, fotenie a záznam zvukov sa ako tlačidlo spúšte (popr. Zastavenie) používa stredové tlačidlo (9).

FM rádio: Pre zlepšenie príjmu signálu rádia odporúčame pripojiť drôtové slúchadlá, ktoré slúžia ako anténa. Pomocou klávesov „*“ alebo „#“ alebo tlačidiel hlasitosti (20) upravíte hlasitosť. Tlačidlá hore a dole — ručný výber frekvencie (posun o 0,1 MHz). Vľavo a vpravo pre skenovanie frekvencie (zastaví sa, ak nájde stanicu).

LED oznámenie

Prichádzajúce hovory, neprečítané správy a nabíjanie je signalizované pomocou LED diód (2). Zapnúť/Vypnúť oznámenia môžete v *Nastavenia* > *Telefón* > *LED oznámenie*.

Nastavenie

Telefón: jazyk, dátum a čas, displej (tapeta, podsvietenie LCD, štýl hodín na malom displeji), klávesové skratky (nastavenie rýchleho spúšťania pre tlačidlá nahor, nadol, doľava, doprava), predné tlačidlá (možnosť deaktivácie predných tlačidiel), LED oznámenie, režim v lietadle.

Hovor: možnosti nastavenia identifikácie volajúceho, čakajúci hovor, presmerovanie, blokovanie hovorov, pokročilé nastavenia (čierna listina, automatické opakované vytáčanie,

zobraziť čas hovoru, pripomenutie dĺžky hovoru, režim príjmu hovoru).

Profily: Telefón má niekoľko skupín nastavení (profily), ktoré umožňujú upraviť tóny zvonenia pre rozličné okolnosti a prostredia. Možnosť aktivovať alebo zmeniť nastavenia z existujúcich profilov (Normálny, Tichý, Rokovanie, Vonku). Je možné nastaviť iné zvonenie pre SIM1 a SIM2 ako pre volanie, tak pre SMS, prípadne iba vibráciu, tiché správanie, kombináciu vibrácie a zvonenia a pod.

Nastavenia siete: automatické alebo ručné.

Bluetooth: správa Bluetooth pripojenia.

Nastavenie zabezpečenia: zmena a aktivácia PIN SIM kariet, zamknutie prístroja a zmena hesla.

Obnovenie výrobných nastavení: vymaže všetky používateľské dáta a nastavenia z pamäte telefónu. **Prednastavené heslo telefónu: 1122**.

SOS režim

Nastavenie *Menu* > *SOS režim*.

Stav: zapnutie/vypnutie režimu SOS.

SOS čísla: umožňuje nastaviť až päť telefónnych čísiel, na ktoré potom v prípade vyvolania SOS režimu postupne volá.

Odosielať SOS SMS: ak je zapnuté, okrem hovorov na definované čísla posiela aj SMS správu.

SOS SMS text: možnosť úpravy textu, ktorý sa pri spustení SOS režimu odosiela definovaným číslam.

SOS výstražný tón: Aktivácia/deaktivácia výstražného zvuku pri spustení SOS režimu.

Spustenie režimu SOS sa vykonáva pomocou tlačidla SOS (18) pridržaním na 2 sekundy. Potom máte možnosť do 5 sekúnd SOS režim zrušiť. Pokiaľ nedôjde k zrušeniu, telefón hneď rozošle prednastavenú SMS na všetky zadané čísla a následne

vytočí prvé číslo v poradí. Ak sa nedovolá na prvé číslo, pokračuje volaním na ďalšie v poradí atď.

Bezpečnosť a starostlivosť

- Tento telefón je zložité elektronické zariadenie, preto ho ochraňujte pred nárazmi a pred pôsobením magnetického poľa, udržujte ho v čistom a bezprašnom prostredí.
- Nezapínajte a nepoužívajte telefón v miestach, kde je zakázané jeho použitie (napr. lietadlo, nemocnica a pod.).
- Telefón obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté alebo spôsobiť udusenie. Ak je telefón vybavený fotoaparátom alebo osvetľovacím zariadením, nepoužívajte ho príliš blízko detí alebo zvierat.
- Nepočúvajte dlhú dobu príliš hlasitý zvuk – môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Na čistenie displeja telefónu používajte suchú mäkkú handričku (nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, riedidlo alebo alkohol).
- Tento prístroj nie je vodotesný. Udržujte ho v suchu. Na prípadné poškodenie vniknutím kvapaliny nenesie výrobca zodpovednosť.
- Dodržujte všetky miestne zákony. Pri riadení auta si vždy nechajte voľné ruky a venujte pozornosť predovšetkým bezpečnosti cestnej premávky.
- Používajte výhradne batérie, nabíjačky a iné príslušenstvo značky MOBIOLA pre použitie s týmto prístrojom. Nepripájajte nekompatibilné výrobky. Nevhadzujte batérie do ohňa - môže pri odhodení do ohňa explodovať!
- Ideálne prevádzkovej teploty sú 0 °C-40 °C. Nevystavujte batérie teplotám vyšším ako +50 °C.
- Nepoužívajte redukcie na SIM karty, môže dôjsť k poškodeniu konektorov! Na prípadné poškodenie

nenesie výrobca zodpovednosť.

- Opravy a servis je možné vykonávať len v autorizovanom servisnom mieste pre telefóny MOBIOLA (viď. www.mobiola.eu), inak môže byť zrušená platnosť záruky výrobcu.

Dôležité obchodno - právne ustanovenia

- Niektoré vlastnosti telefónu závisia od verzie softvéru, lokalite alebo nastavenie lokálnych operátorov a môžu sa odlišovať alebo byť obmedzené.
- MOBIOLA si vyhradzuje právo zmeniť alebo upraviť akékoľvek informácie obsiahnuté v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.
- Táto príručka má iba informačný účel. Neposkytuje žiadne záruky. Kopírovanie, distribúcia alebo prenášanie v akejkoľvek forme bez predchádzajúceho súhlasu je zakázané!
- Výrobca, distribútori ani predajcovia nezodpovedajú za akékoľvek straty dát alebo priame či nepriame škody spôsobené v súvislosti s prevádzkou telefónu, či už vzniknú akýmkoľvek spôsobom.
- Softvér v prístroji prechádza postupným vývojom a môže sa stať, že niektoré sekcie nemusia byť správne preložené. Nejedná sa o vadu prístroja a nebráni jeho užívaniu.

SAR informácie

- Toto mobilné zariadenie spĺňa požiadavky definované vládou pre expozíciu rádiovlnami. Vaše mobilné zariadenie je vysielač a prijímač rádiových vĺn. Norma expozície pre mobilné zariadenia používa merné jednotky známe ako Špecifická miera absorpcie alebo SAR. Limit SAR platný v Európe je v priemere 2,0 W/kg na 10 gramov tkaniva. Limit SAR platný v Indii pre mobilné zariadenia je v priemere 1,6 W/kg na 1 gram tkaniva. Testy SAR sa vykonávajú pomocou štandardizovaných postupov

so zariadeniami vyžarujúcimi na najvyššej úrovni ich certifikovaného vyžarovania vo všetkých testovaných frekvenčných pásmach.

- Najvyššie hodnoty SAR pre vaše zariadenie MOBIOLA pri testovaní na používanie pri hlave a tele sú:

Poloha	Najvyššia hodnota SAR
Hlava	0,278 W/kg
Telo	1,060 W/kg

- Aby boli splnené smernice vystavenia RF pri nosení na tele, zariadenie sa musí nachádzať aspoň 1,5 cm od vášho tela.

Frekvencia a maximálny prenosový výkon

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth: 2402-2480 MHz: 1 dBm
- FM rádio (87,5-108 MHz) – iba príjem

Likvidácia



Symbol preškrtnutého kontajneru na výrobku, literatúre alebo obale znamená, že na území Európskej únie musia byť všetky elektrické a elektronické výrobky, batérie a akumulátory po ukončení svojej životnosti uložené do separovaného zberu. Neodhadzujte tieto výrobky do netriedeného komunálneho odpadu.

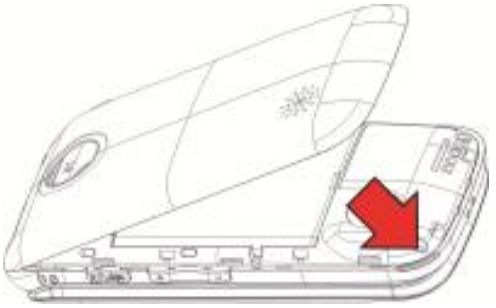
Prehlásenie o zhode

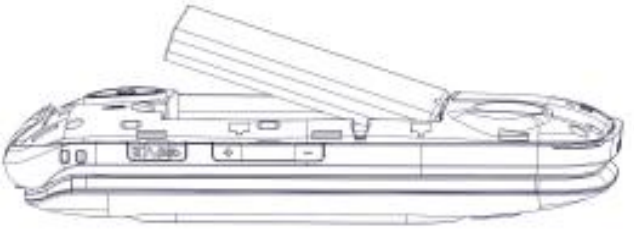
Spoločnosť **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** týmto vyhlasuje, že mobilný telefón **MOBIOLA MB610** je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej adrese: www.mobiola.eu.

Pierwsze kroki

W wycięciu przy lewym dolnym rogu aparatu paznokciem lub plektronem ostrożnie podważyć pokrywę. Następnie kontynuować wzdłuż całego obwodu telefonu.



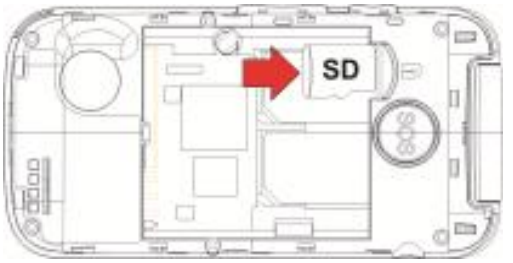


Karty SIM (w rozmiarze miniSIM) wsunąć do oznakowanych slotów. Nie zaleca się korzystania z adapterów do kart SIM, gdyż może dojść do uszkodzenia czytnika karty!

Włóż kartę pamięci (maks. 32 GB) do oznaczonego otworu złotymi stykami skierowanymi w dół.

Najpierw należy wsunąć baterię do dolnej części urządzenia, w taki sposób, by trzy metalowe styki na baterii znajdowały się naprzeciwko trzech złącz w telefonie. Bateria zostanie umieszczona we właściwy sposób po dociśnięciu jej górnej części.





Aby przymocować pokrywę, trzeba najpierw przycisnąć górną część a następnie stopniowo zatrzaskiwać po obwodzie.

Ładowanie

Do ładowania używać dołączoną ładowarkę, można też zastosować inną kompatybilną ładowarkę ze złączem USB-C. Ładowarkę można podłączyć do komórki poprzez boczny

konektor (22) albo ją podłączyć do uchwytu i telefon do niego włożyć.





Układ telefonu



1	Przycisk połączenia	13	Klawiatura numeryczna
2	Diody LED	14	Mikrofon
3	Mały wyświetlacz	15	Przycisk Muzyka
4	Kamera	16	Przycisk Koniec/Wyłącz
5	Przycisk Koniec	17	Przycisk wyboru prawy
6	Słuchawka	18	SOS przycisk
7	Główny wyświetlacz	19	Przycisk Latarka/Bardzo głośny tryb
8	Lewy przycisk funkcyjny	20	Przyciski głośności
9	Środkowy przycisk	21	Głośnik
10	Przycisk połączenia	22	Złącze ładowania
11	Przycisk Kamera	23	Złącze Audio
12	Przycisk Wiadomości		

Opis funkcji przycisków

Połączenie /Koniec (1,5)	Odbiór/Koniec połączenia.
Lewy funkcyjny (8)	Wejście do menu. W niektórych sekcjach potwierdzenie wyboru. Odbiór połączenia.
Prawy funkcyjny (17)	Wejście do kontaktów (w menu), Powrót. W ciągu połączenia: przejście do trybu Handsfree i wstecz. Pisanie tekstu: usunięcie znaków.
Środkowy przycisk (9)	Wejście do menu. W niektórych sekcjach potwierdzenie wyboru. Odbiór połączenia. Kamera: Zrobić zdjęcie. Nagrywanie wideo: nagrywać. Tryb podstawowy: ↑ Aparat, ↓ Foto

	kontakty, ← Kalkulator, → Kalendarz. Radio FM: strojenie częstotliwości.
Połączenie (10)	Początek połączenia po wyborze numeru/ kontaktu, odebranie połączenia. Tryb podstawowy: wejście do historii połączeń.
Koniec / wyłączyć (16)	Długie naciśnięcie: Włączenie/Wyłączenie. Krótkie naciśnięcie: Koniec aktualnego połączenia. Wstecz do trybu odstawowego.
SOS (18)	Długie naciśnięcie: aktywacja trybu SOS.
Latarka/ Bardzo głośny tryb (19)	Krótkie naciśnięcie – włączenie/wyłączenie trybu bardzo głośnego. Długie naciśnięcie – włączenie/wyłączenie LED latarki.
„0“	Pisanie tekstu: przerwa między słowami.
„*“	V trybie podstawowym: wprowadzanie znaków (*, +, P, w) Pisanie tekstu: wyświetli ofertę symbolów. Muzyka, radio FM: zmniejsz głośność.
„#“	Długie naciśnięcie: przełączanie między trybami normalnym a cichym. Tryb pisania: przełączenie małych/dużych liter, przewidywanie tekstu. Muzyka, radio FM: zwiększ głośność.

Włączenie, wyłączenie

Przytrzymać przycisk Koniec/wyłącz (16) zanim włączy się wyświetlacz. Jeżeli SIM wymaga wpisanie PIN, będziesz wezwany do jego wpisania. Wybór potwierdzasz lewym przyciskiem wyboru (8) albo przyciskiem #. Aby wyłączyć aparat, naciśnij przycisk Koniec/wyłącz (16) na więcej niż 2 sekundy.

Połączenie

Po wybraniu kontaktu albo zadaniem numeru ręcznie rozpoczniesz połączenie naciśnięciem zielonego przycisku połączenia (10). Połączenie odbierzesz zielonym przyciskiem połączenia (1 albo 10) albo lewym przyciskiem funkcyjnym (8). Odebranie połączenia (odebrać otworzeniem klapy, jakimkolwiek przyciskiem, automatycznie przy podłączeniu do HF) można ustawić w: *Ustawienia* > *Ustaw. połączeń* > *ustawienia zaawansowane* > *odbieranie* połączeń.

Połączenie zakończysz zamknięciem albo naciśnięciem przycisku Koniec/Wyłączyć (5 albo 16).

Głośność podczas rozmowy można regulować za pomocą przycisków głośności (20).

Kontakty

Pamięć kontaktów telefonu: 500 (oraz na karcie SIM).

Foto kontakt: Możliwość ustawienia do 8 kontaktów ze zdjęciami i własnego dzwonka. Aby korzystać z tej funkcji, musisz mieć włożoną kartę Micro SD. Utworzony lub edytowany kontakt należy zapisać za pomocą *Opcje (1)* > *Zapisz*.

Ustawienia: preferowana pamięć (pamięć telefonu lub karta SIM), szybkie wybieranie (ustawienia szybkiego wybierania dla przycisków od 2 do 9), stan pamięci, kopiowanie, przenoszenie, usuwanie kontaktów.

Wiadomości

Wyborem *Wiadomości* > *Utwórz wiadomość* możesz napisać tekst. Użyj środkowego przycisku (9) lub opcji *Opcje (8)* > *Wyślij do*, aby wybrać odbiorcę. Wybierając opcję *Wpisz numer*, wprowadzasz numer telefonu ręcznie za pomocą klawiatury numerycznej lub wybierasz kontakt z książki adresowej (*Dodaj z kontaktów*). Następnie za pomocą *Opcje*

(8) > *Wyślij* lub za pomocą przycisku połączenia (10) lub środkowego przycisku (9) wiadomość zostanie wysłana.

Wiadomości przychodzące wyświetlą się na ekranie. Użyj lewego przycisku funkcyjnego (3), aby otworzyć wiadomości. Albo później poprzez *Wiadomości* > *Skrz. odbiorcza*. Nieodczytane wiadomości sygnalizowane są ikoną koperty w górnej części ekranu.

Lista połączeń

Zawiera przegląd wszystkich połączeń. (nieodebrane, odebrane, wszystkie).

Narzędzia

Kalendarz, *Kalkulator*, *Budzik* i *SIM Toolkit*.

Multimedia

Ta sekcja zawiera: *Aparat*, *Zdjęcia*, *Wideo*, *Odtwarzacz wideo*, *Odtwarzacz audio*, *Dyktafon*, *Radio FM* i *Menedżer plików*.

Dla korzystania trzeba mieć włożoną kartę pamięci micro SD. Do nagrywania wideo, robienie zdjęć itp. trzeba naciskać przycisk środkowy (9).

Radio FM: Aby poprawić odbiór, zalecamy podłączenie słuchawek przewodowych, które pełnią funkcję anteny. Przycisk nawigacyjny (8) służy jako strzałki do sterowania radiem FM i muzyką. Aby wyregulować głośność, użyj klawiszy „*”, „#” lub przycisków głośności (20).

Powiadomienie LED

Połączenia przychodzące, nieprzeczytane wiadomości i ładowanie sygnalizowane są za pomocą diod LED (2). Włączanie/wyłączanie powiadomień możesz zmienić *Ustawienia* > *Telefon*> *Powiadomienia LED*.

Ustawienia

Ustaw. telefonu: język, data i czas, wyświetlacz (tapeta, podświetlenie ekranu LCD, styl zegara na małym ekranu), preferowane metody wprowadzania, dedykowane przyciski (ustawienia szybkiego uruchomiania dla przycisków w górę, w dół, w lewo, w prawo), przyciski z przodu (możliwość dezaktywacji przednich przycisków), powiadomienie LED, tryb samolotowy.

Ustaw. połączeń: możliwości ustawień ID dzwoniącego, polaczenie oczekujące, przekazywanie i blokowanie połączeń, ustawienia zaawansowane (czarna lista, automatyczne ponowne inicjowanie połączeń, wyświetlanie czasu połączenia, przypomnienie czasu połączenia, odbieranie połączeń).

Profile: Komórka posiada różne grupy ustawień (profile), za pomocą których można ustawiać dzwonki dla różnych zdarzeń i warunków. Możliwość aktywacji lub zmiany istniejących profilów (Ogólny, Cichy, Spotkanie, Na zewnątrz). Można też nastawić inne dzwonki do SIM1 i SIM2 jak dla połączenia tak i dla wiadomości, ewentualnie tylko wibrację, cichy albo kombinację wibracji i dzwonka.

Ustawienia sieci: wybór sieci automatyczny lub ręczny.

Bluetooth: ustawienia połączenia Bluetooth.

Ustawienia bezpieczeństwa: zmiana a aktywacja PIN kart SIM, zamknięcie urządzenia i zmiana hasła.

*Odśwież ustawienia fabryczne: w*szystkie dane użytkownika i ustawienia z pamięci telefonu zostaną usunięte z telefonu. **Domyślne hasło: 1122**.

Tryb SOS

Ustawienia trybu SOS można poprzez *Menu* > *Tryb SOS*.

Status: włączenie/wyłączenie trybu SOS.

Numery SOS: umożliwia ustawić aż pięć numerów telefonu, na które w razie aktywacji trybu SOS stopniowo dzwoni.

Wyślij wiadomość SOS: jeśli jest włączone, oprócz dzwonienia na wybrane numery wysyła i wiadomość.

SOS SMS tekst: możliwość edytacji tekstu, który wysyła się wybranym numerom przy aktywacji trybu SOS.

Sygnał ostrzegawczy: włączenie/wyłączenie głośnego ostrzeżenia.

Tryb SOS uruchomisz za pomocą przycisku SOS (18) przytrzymaniem na 2 sekundy. Potem telefon informuje o możliwości anulowania trybu do pięciu sekund. Telefon zaraz wyśle ustawioną wiadomość SMS na wszystkie SOS numery. A później dzwoni na pierwszy numer telefonu. O ile nie połączy się z pierwszym, dzwoni na drugi, następnie na dalszy itp.

Bezpieczeństwo i zalecenia dotyczące użytkowania

- Niniejszy telefon jest skomplikowanym urządzeniem elektronicznym, dlatego należy chronić go przed uderzeniami i oddziaływaniem pola magnetycznego, jak również przechowywać w czystym i pozbawionym kurzu środowisku.
- Urządzenia nie należy uruchamiać w miejscach, w których korzystanie z telefonów bezprzewodowych jest zabronione lub tam, gdzie może ono spowodować zakłócenia bądź też inny rodzaj zagrożenia! (np.: samolot, szpital itp.)
- Telefon posiada małe części, które mogły by być połknięte a tym spowodować uduszenie. Jeżeli telefon posiada kamerę albo latarkę, nie używać jej blisko dzieci ani zwierząt.
- Nie słuchaj przez dłuższy okres czasu zbyt głośno muzyki – może to spowodować uszkodzenie słuchu.

- Do czyszczenia ekranu używaj suchą i miękką szmatkę (nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik albo alkohol)
- Urządzenie to nie jest wodoodporne. Należy dbać by pozostało suche. Za uszkodzenia wypływające z wniknięcia płynu do urządzenia nie jest producent odpowiedzialny.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów, jakie obowiązują w danym miejscu. Podczas prowadzenia pojazdu obie ręce nie powinny być zajęte innymi czynnościami, należy też w pierwszej kolejności skupiać się na bezpieczeństwie ruchu drogowego.
- Używaj tylko baterie, ładowarki i inne akcesoria zatwierdzone firmą MOBIOLA. Nie podłączaj produkty niekompatybilne. Nie wrzucaj baterii do ognia – może eksplodować!
- Idealna temperatura robocza to 0 °C do +40 °C. Nie wystawiaj baterii nad temperaturę +50 °C.
- Nie używaj redukcji na karty SIM, może uszkodzić złącza. Za szkody nie jest producent odpowiedzialny.
- Napraw i czynności serwisowych można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym telefonów MOBIOLA (patrz. www.mobiola.eu), w przeciwnym wypadku może dojść do utraty gwarancji producenta.

SAR informacje

- Niniejsze urządzenie komórkowe spełnia rządowe wymagania ekspozycji na działanie fal radiowych. Urządzenie komórkowe jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Normy ekspozycji dla urządzeń komórkowych wykorzystują jednostkę zwaną swoistym tempem pochłaniania energii lub SAR. Współczynnik SAR przyjęty

na obszarze Europy wynosi 2,0 W/kg, jest to wartość uśredniona w przeliczeniu na 10 gramów tkanki. Podczas testów SAR urządzenie znajduje się w standardowym ułożeniu i nadaje we wszystkich testowanych pasmach częstotliwości z maksymalnym poziomem mocy określonym w certyfikacie.

- Najwyższa wartość SAR dla urządzenia MOBIOLA w przypadku testów korzystania przy głowie i ciele została przedstawiona poniżej:

Położenie	Najwyższa wartość SAR
Przy głowie	0,278 W/kg
Przy ciele	1,060 W/kg

- Aby sprostać wymaganiom ekspozycji na fale radiowe podczas działania przy ciele, urządzenie musi znajdować się przynajmniej 1,5 cm od ciała.

Pasma częstotliwości i zasilanie

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth 2402-2480 MHz: 1 dBm
- Radio FM (87,5-108 MHz) – tylko odbiór

Komercyjnie ważne przepisy prawne

- Niektóre właściwości telefonu są zależne od wersji oprogramowania, miejscowości czy ustawienia operatorów lokalnych a mogą się różnić albo być ograniczone.
- MOBIOLA zastrzega sobie prawo do zmiany albo modyfikacji informacji zawartych w niniejszej instrukcji bez poprzedniego powiadomienia.
- Instrukcja ta jest tylko dla celów informacyjnych. Nie zapewnia żadnych gwarancji. Kopiowanie, dystrybucja lub rozpowszechnianie w jakiejkolwiek formie bez uprzedniej zgody jest zabronione!

- Producenci, dystrybutorzy ani sprzedawcy nie niosą żadną odpowiedzialność za utratę danych lub uszkodzenia spowodowane pośrednio lub bezpośrednio w związku z używaniem telefonu, powstałe w jakikolwiek sposób.
- Oprogramowanie w aparacie jest w trakcie stopniowego rozwoju i może się zdarzyć, że niektóre sekcje nie muszą być przetłumaczone do języka polskiego. Nie chodzi o błąd w urządzeniu ani nie utrudnia jego wykorzystanie.

Likwidacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na produkcie, instrukcji do niego bądź na jego opakowaniu oznacza, że na terenie Unii Europejskiej wszelkie produkty elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory, po zakończeniu ich żywotności powinny być umieszczane w oddzielnych, przeznaczonych do tego pojemnikach. Tego typu produktów nie należy wyrzucać do pojemników z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.

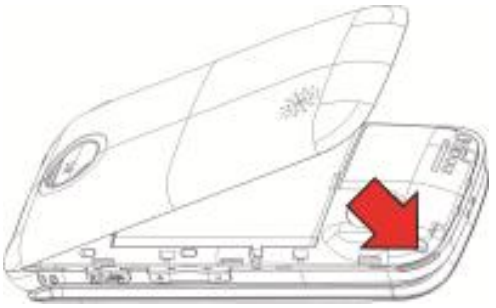
Oświadczenie o zgodności

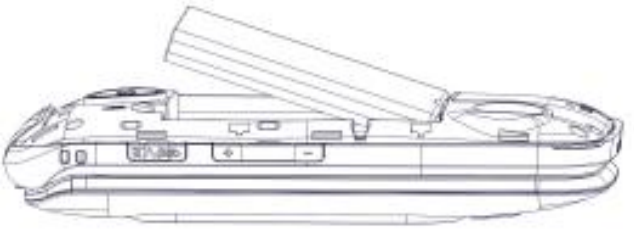
Spółka **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** niniejszym oświadcza, że telefon komórkowy **MOBIOLA MB610** jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi ustanowieniami dyrektywy 1999/5/ES.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mobiola.eu.

Bevezetés

A kártya behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a telefon kikapcsolt állapotban van. Körme használatával óvatosan feszítse fel a hátlapot a kivágási ponton, ezen pont a telefon alján, a bal oldalon található. Ne hajlítsa meg, ne csavarja túl, ne nyomja meg erősen a fedelet mert megrepedhet. A felfeszítést a telefon pereme mentén folytassa. Vigyázzon, nehogy megsérüljön a körme a hátlap eltávolításakor.

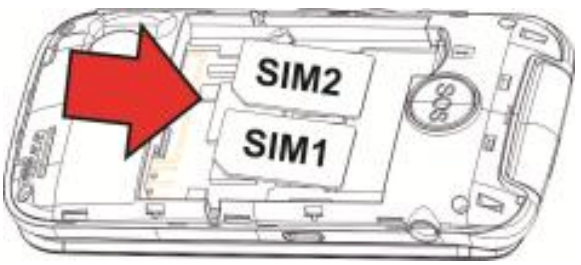


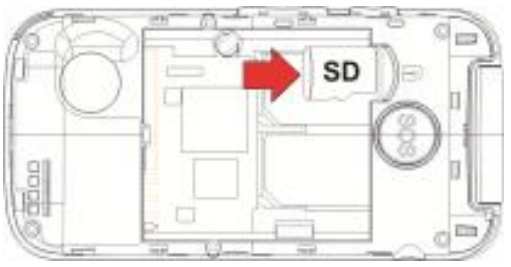


Helyezze be a SIM kártyát a „SIM HELYE” résbe úgy, hogy az érintkezői lefelé nézzenek. Kizárólag mini SIM kártyát használjon, nem javasolt a más típusú kártya vagy SIM- kártya adapter használata mert a SIM olvasó sérülését okozhatja.

A telefonkészülékbe MicroSD kártya helyezhető, maximálisan 32 GB méretig. Helyezze be a memóriakártyát az arra kijelölt helyre a fém érintkezőkkel lefelé nézve.

Helyezze be az akkumulátort az aranyszínű érintkező részével a telefon akkumulátorának érintkezője felé, majd az akkumulátor behelyezését követően helyezze vissza megfelelően a takarófedelet és pattintsa a helyére.





Akkumulátor töltése

A töltéshez használja a mellékelt töltöt vagy egy bármilyen kompatibilis USB-C porttal rendelkező hálózati töltőt. Dugja be a töltőkábelt a mikro USB-C-portba (22) vagy dugja be az asztali állványba, és helyezze a telefont az állványra érintkezőkkel lefelé.





A készülék elrendezése



1	Hívás gomb	13	Alfanumerikus billentyűzet
2	LED kijelzők	14	Mikrofon
3	Külső kijelző	15	Zene gomb
4	Fényképezőgép	16	Vége/kikapcsoló gomb
5	Vége gomb	17	Jobb választógomb
6	Fülhallgató	18	SOS gomb
7	Fő kijelző	19	Zseblámpa gomb/ Nagyon nagy hangerő
8	Bal választógomb	20	Hangerő gomb
9	Központi gomb	21	Hangszóró
10	Hívás indítása/fogadása gomb	22	Töltőcsatlakozó
11	Fényképezőgomb	23	Fülhallgató csatlakozója
12	Üzenetek gomb		

Gombok alapvető funkciói

Hívás/ Vége (1,5)	Hívás indítása/Hívás befejezése.
Bal választó-gomb (8)	A fő menü-be való belépésre, a kiválasztott funkció.
Jobb választó-gomb (17)	A telefonkönybe (menü) való be és kilépésre. Hívás alatt: Handsfree módba való ki és belépésre. SMS írásnál: karakterek törlésére használatos gomb.
Központi gomb (9)	Enter a menübe. Megerősítés. Hívás fogadása. Fényképek rögzítése. Videófelvétel indítása/ leállítása. Készenléti üzemmód: ↑ Riasztás, ↓

	Fotó kapcsolat, ← Számológép, → Naptár. FM rádió: frekvencia hangolása.
Hívás indítása/fogadása gomb (10)	A telefonszám kiválasztása után- hívás kezdeményezésére, hívás fogadására, készenléti állapotban hívásnapló megnyitására használatos gomb.
Befejezés/ kikapcsoló gomb (16)	Hosszú gombnyomás: a készülék bekapcsolására/kikapcsolására. Rövid gombnyomás: hívás befejezésére, készenléti állapotba való visszatérésre használatos gomb.
SOS (18)	Hosszú gombnyomás: az SOS mód aktiválására használatos gomb.
Lámpa gomb/ Nagyon nagy hangerő (19)	Hosszú gombnyomás: a LED lámpa ki és bekapcsolására. Rövid gombnyomás: nagyon hangos hangerő ki és bekapcsolására használatos gomb.
Hangerő gomb (20)	Hangerő szabályozására (hívás, zene, FM rádió stb.) használatos gomb.
„0“	Üzenet írása: szóköz írására használatos gomb.
„*“	Készenléti állapotban: szimbólumok (*, +, P, w) írására használatos gomb. Üzenet írása: speciális karakterek vagy írásjelek listája. Hanglejátszó, FM rádió: hangerő le.
„#“	Hosszú gombnyomáskor: váltás általános és néma profil között. Üzenet írása: kis és nagybetűk váltására használatos gomb. Hanglejátszó, FM rádió: hangerő fel.

Bekapcsolás/ Kikapcsolás

A készülék bekapcsolásához tartsuk lenyomva a bekapcsológombot (16). Ha a készülék PIN-kódot kér, írja be, és válassza az OK vagy a "#" billentyűt. A telefon kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a befejezés/kikapcsoló gombot (16).

Hívás

Adja meg a telefonszámot a numerikus billentyűzeten (13), vagy válassza ki a névjegyet a listáról, és nyomja meg a Hívás gombot (10) a hívás elindításához. A bejövő hívások fogadásához nyomja meg a Hívásgombot (1 vagy 10) vagy a bal választógombot (8).

A fogadási módok (fedő válasz, bármelyik gomb, automatikus válasz a headset módban) megváltoztathatóak a *Beállítások* > *Hívásbeállítások* > *Speciális beállítások*> *Válaszmód*.

A hívás befejezéséhez nyomja meg a Vége gombot (5 vagy 16), vagy zárja be a telefont.

Hívás közben a hangerő beállításához használja a hangerőgombokat (20).

Telefonkönyv

A készülék 500 névjegy elmentését teszi lehetővé, valamint a SIM-kártyán tárolt névjegyekét. A telefonszámokat nemzetközi formátumban ajánljuk menteni (+36 stb.).

Fotó kapcsolat: Legfeljebb 8 névjegyet állíthat be fényképpel és saját csengőhanggal. A funkció használatához Micro SD kártya szükséges.

Telefonkönyv beállítások: preferált tároló (a telefon memóriája vagy SIM), gyorstárcsázás (a gyorstárcsázást 2-9 számra állíthatja be), memória állapota, partnerek másolása, partnerek áthelyezése, összes partner törlése.

Üzenetkezelés

Üzenetet az *Üzenetkezelés* > *Üzenet írása* menüpont kiválasztásával tud írni. Válassza az *Opciók (8)* > *Küldés –t*, vagy nyomja meg a Középső gombot (9) a névjegy kiválasztásához és elküldéséhez. A beérkezett üzenetek a képernyőn jelennek meg. Az üzenet megtekintéséhez nyomja meg a bal oldali funkciógombot (8) vagy a középső gombot (9), vagy nyomja meg az *Üzenetek* > *Bejövő* üzenetek gombot. Az olvasatlan üzeneteket a képernyő felső részén lévő ikon jelzi.

Híváslista

A nem fogadott, tárcsázott, fogadott vagy az összes hívás listája.

Szervező

Naptár, Számológép, Riasztás, SIM Toolkit.

Multimédia

A multimédiás rész használatakor ajánlott micro SD kártya behelyezése. Fényképek rögzítéséhez, videofelvétel indításához, hang felvételéhez stb. nyomja meg a központi gombot (9).

LED értesítés

A nem fogadott hívásokat és az olvasatlan üzeneteket, valamint a töltést jelzi. Az értesítés bekapcsolásához/ kikapcsolásához lépjen a *Beállítások* > *Telefon* > *LED értesítés lehetőségre*.

Beállítások

Telefon: nyelv, dátum és idő, kijelző (háttérkép, LCD háttérvilágítás, külső kijelző óra stílusa), előnyben részesített adatbeviteli módok, navigációs gombok (a gyorsbillentyűket

felfelé, lefelé, balra jobbra gombokkal módosíthatja), elülső gombok, LED értesítés, repülés mód.

Hívásbeállítások: SIM-beállítások (hívófél azonosító, hívásvárakoztatás, hívásátirányítás, hívástiltás), speciális beállítások (feketelista, automatikus újratárcsázás, hívásidő kijelzése, hívásidő emlékeztető, válaszmód).

Profilok: a telefon számos beállítási csoportot (profilokat) tartalmaz, amelyekhez a telefonhangokat testre szabhatja különböző eseményekhez és környezethez. Megváltoztathatja az aktuális profilokat, és beállíthat csengőhangokat (különbözőeket a SIM1 és SIM2 kártyákra) az üzenetekhez. Beállíthatja a hangerőt, ki és bekapcsolhatja a vibrációt.

Hálózati beállítások: automatikus vagy kézi.

Bluetooth: teljes menedzsment

Biztonsági beállítások: SIM-kártya PIN-kódjának megváltoztatása és aktiválása / deaktiválása, Telefonzár funkció (bekapcsoláskor jelszó megadására kéri), jelszó módosítása.

Beállítások visszaállítása: a készülék törli az összes felhasználói adatot és beállítást a telefon memóriájából. **Alapértelmezett jelszó 1122**.

SOS üzemmód

Az SOS mód beállításához és kezeléséhez menjen a *Menü* > *SOS üzemmód*.

Állapot: SOS mód aktiválása/deaktiválása.

SOS számok: legfeljebb öt telefonszámot állíthat be. A telefon SOS esetén hívja ezeket a számokat.

SOS SMS küldés: Ha engedélyezi ezt a beállítást, a telefon SMS üzeneteket küld SOS számokra

SOS üzenet szövege: Módosíthatja az üzenetek szövegét, amelyet SOS számokra küldenek.

Figyelmeztető hangjelzés állapota: Figyelmeztető hang engedélyezése/letiltása SOS üzemmód futtatásakor.

Az SOS mód elindításához nyomja meg az SOS gombot (18) 2 másodpercig. Ezután 5 másodpercen belül megszakíthatja az SOS módot. Ha engedélyezett az SOS SMS küldés, akkor a telefon először SMS üzeneteket küld minden SOS számra, majd elkezdi hívni az első számot. Ha az első hívószám nem kap SOS-hívást, akkor a telefon 2. számot, 3. számot hívja.

Biztonsági figyelmeztetések

- Ez a telefon egy komplex elektronikus készülék. Ezért védje a lökésektől és a mágneses mezőtől, tartsa tiszta, pormentes környezetben.
- Ne kapcsolja be vagy használja a telefont olyan területeken, ahol tilos használni (pl. Repülőgépeken, kórházakban stb.).
- A telefon olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket lenyelhetnek vagy fulladást okozhatnak.
- Kérjük, ezen eszközöket tartsa gyermekektől távol.
- Amennyiben a készülék rendelkezik vakuval vagy mobilfénnyel, úgy ezeket ne irányítsa közvetlenül emberek vagy állatok szemébe.
- Ha túl sokáig hallgat nagy hangerejű hangokat, romolhat a hallása. Csökkentse a hangerőt a lehető legalacsonyabb szintre zene vagy beszélgetések hallgatása közben.
- Ha telefonját meg akarja tisztítani, használjon száraz ruhát (ne használjon oldószert, például benzolt vagy alkoholt).
- Ez a modell nem vízálló. Tartsa száraz helyen. A MOBIOLA nem vállal felelősséget a folyadék okozta károkért.

- Tartsa be az összes helyi törvényt. Vezetés közben hagyja szabadon a kezét, és fordítson figyelmet a közúti biztonságra.
- Csak MOBIOLA által jóváhagyott akkumulátorokat, töltőket és egyéb tartozékokat használjon a modell használatához. Ne csatlakoztasson inkompatibilis termékeket. Ne dobja tűzbe az elemet, mert felrobbanhat!
- Az ideális működési hőmérséklet 0 ° C és 40 ° C között van. Ne tegye ki az elemeket + 50 ° C feletti hőmérsékletnek.
- Ne használjon SIM-kártya adaptert, mert károsíthatja a csatlakozókat! A MOBIOLA nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.
- A javításokat és a szervizelést az engedélyezett MOBIOLA szervizpontok (lásd www.mobiola.eu) végezhetik, ellenkező esetben a gyártó jótállása érvénytelen.

Jogi nyilatkozat

- Egyes telefonos funkciók a szoftver verziójától, a helyétől vagy a helyi üzemeltetői beállításoktól függenek, és változhatnak vagy korlátozhatóak.
- A MOBIOLA fenntartja magának a jogot, hogy előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztassa vagy módosítsa az ebben a kézikönyvben található információkat.
- Ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű. Nem nyújt garanciát. A másolás, terjesztés vagy továbbítás bármilyen formában előzetes engedély nélkül nem megengedett!
- A MOBIOLA nem vállal felelősséget a tartalom vagy a szolgáltatások használatából eredő közvetlen, közvetett, véletlen vagy különleges károkért, jogi költségekért, költségekért vagy egyéb károkért, függetlenül attól, hogy szerződéses vagy szerződésen kívüli károkozás történt-e

Ön vagy harmadik személy által még akkor is, ha a MOBIOLA-t tájékoztatták az ilyen kellemetlenségekről.

- Az eszközben lévő szoftver fokozatosan fejlődik, és egyes szakaszok nem fordíthatók le. Ez nem a készülék hibája, és nem akadályozza meg a készülék használatát.

Információ a fajlagos elnyelési tényezőről

- A mobil eszköz megfelel a kormány által előírt sugárterhelésre vonatkozó határértékeknek. A mobilkészülék egyben rádió-adóvevő készülékként is működik. A mobil készülékekre vonatkozó kitettségi szabvány az SAR (fajlagos elnyelési tényező) mértékegységet alkalmazza. Az Európában elfogadott SAR határérték 10 gramm szöveten átlag 2,0 W/kg. Az SAR értéket megállapító tesztek normál működési helyzetben, a készülék legmagasabb névleges kimeneti teljesítményén történnek, valamennyi tesztelt frekvenciatartományban.
- Az Ön MOBIOLA készülékének legmagasabb SAR értéke a fej és test mellett történő használat esetén a következő:

Helyzet	Legmagasabb SAR érték
Fej	0,278 W/kg
Testen viselt	1,060 W/kg

- A rádiófrekvenciás kitettségi irányelveknek való megfelelés érdekében a testen való viselés esetén a készüléket tartsa legalább 1,5 cm távolságra testétől.

Frekvenciasávok és teljesítmény

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth 2402-2480 MHz: 1 dBm
- FM-rádió (87,5-108 MHz) - csak vétel

Környezetvédelemmel kapcsolatos információ



Ez a szimbólum (áthúzott konténer) a terméken, az akkumulátoron és/vagy a csomagoláson jelzi, hogy a készülék a használati időszak lejárta után nem dobható együtt a háztartási hulladékanyagokkal a háztartási hulladékgyűjtőbe. Figyelem: Ezen készülék nem helyezhető háztartási hulladékgyűjtőbe! A terméket csak szelektív hulladékgyűjtőbe, a kijelölt pontokon szabad elhelyezni. A felhasznált csomagolóanyagok szelektív hulladékgyűjtésének megkönnyítése érdekében, alkalmazza a helyileg a szelektív anyagok gyűjtésére vonatkozó előírásokat.

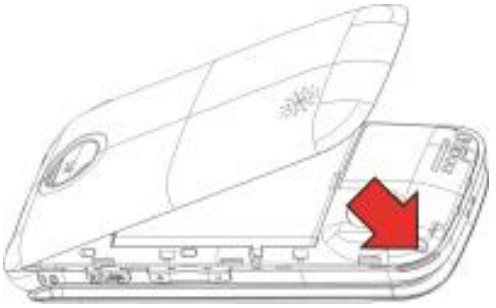
Megfelelőségi nyilatkozat

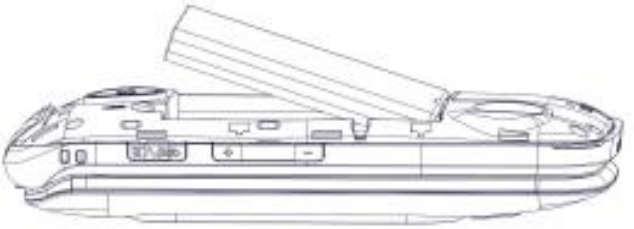
Ezzel az **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** kijelenti, hogy a **MOBIOLA MB610** típusú rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/ EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.mobiola.eu/ce.

Inicio

Quita la tapa trasera al insertar cuidadosamente la uña o púa y tirando en la parte inferior izquierda. Después continúa en el contorno del teléfono.

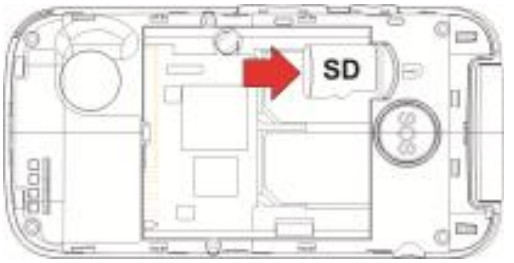




Inserta las tarjetas SIM (tamaño mini SIM) en los slots marcados. No se recomienda utilizar las tarjetas SIM con reducción, ¡se puede dañar el lector de la tarjeta SIM!

Inserte una tarjeta de memoria (máximo 32 GB) con los contactos dorados hacia abajo.





Primero coloca la batería en la parte inferior del teléfono de modo que los tres contactos metálicos de la batería estén frente a los contactos del teléfono. Mediante la presión en la parte superior colocarás la batería en su lugar. Ejerza presión sobre la carcasa posterior hasta que encaje en su sitio.

Carga

Para la carga usa el cargador suministrado, puedes usar también otros cargadores compatibles con USB-C estándar. Puedes conectar el cargador con el teléfono mediante el conector de carga (22) o conecte el cable al soporte del escritorio y coloque el teléfono en el soporte.





Diseño del dispositivo



1	Tecla de llamada	13	Teclado numérico
2	Indicadores LED	14	Micrófono
3	Pequeño LCD	15	Tecla de música
4	Cámara	16	Tecla Finalizar/Apagar
5	Tecla de finalización	17	Tecla de selección derecha
6	Receptor	18	Botón SOS
7	LCD principal	19	Linterna/tecla de volumen muy alto
8	Tecla de selección izquierda	20	Teclas de volumen
9	Tecla de navegación	21	Altavoz
10	Tecla de llamada	22	Conector de carga
11	Tecla de la cámara	23	Conector del audio
12	Tecla de mensajes		

Descripción de funciones de teclas

Responder/ Finalizar llamada (1, 5)	Responder/Finalizar llamada.
Tecla de selección izquierda (8)	Para entrar al menú. En algunas secciones confirmar la selección. Responder llamada.
Tecla de selección derecha (17)	Atrás. Al escribir textos: para borrar signos. El régimen básico: Para entrar a contactos. Silenciar la llamada entrante. Durante la llamada: activación de manos libres y retroceder.

Tecla de navegación (9)	Para entrar al menú. En algunas secciones confirmar la selección. Responder llamada. Capturar fotos. Comenzar/detener la grabación de video. En el régimen básico: ↑ Alarma, ↓ Contacto de foto, ← Calculadora, → Calendario. Radio FM: sintoniza la frecuencia.
Llamar /Responder llamada (10)	Empezar llamada después de la elección del número/contacto, responder llamada, abrir historial de llamadas en el régimen básico.
Finalizar / Apagar (16)	Presión larga: Encender/Apagar. Presión corta: Finalizar la llamada. Volver al régimen básico.
Botón SOS (18)	Iniciar el modo SOS.
Linterna / Volumen muy alto (19)	Presión corta: encender/apagar el modo de volumen muy alto. Presión larga: encender/ apagar la linterna LED.
Teclas de volumen (20)	Ajuste el volumen para llamadas, música, radio FM, etc.
”0“	Al escribir un texto: sirve para hacer espacio entre las palabras.
“*“	En el régimen básico: marcación de signos (*, +, P, w). Escribir un texto: visualizará lista de símbolos. Reproductor de música, radio: bajar volumen.
“#“	Presión larga: elección entre el modo general y silencio. Régimen de redacción de textos: elección de minúscula/mayúscula, predicción del texto. Reproductor de música, radio: sube el volumen.

Encender, apagar

Mantén pulsada la tecla Finalizar/Apagar (16) hasta que se encienda la pantalla. Si en la tarjeta SIM hay un código PIN

ajustado, habrá que introducirlo. La confirmación se hace con la tecla de selección izquierda (8) o con la tecla “#”. Para apagar el dispositivo, mantén pulsada la tecla Finalizar/Apagar (16) durante más de 2 segundos.

Llamadas

Después de elegir el contacto o marcar el número harás la llamada después de pulsar la tecla Llamar (10). Responderás la llamada con la tecla Responder (1 o 10) o tecla de selección izquierda (8). Puede cambiar los modos de respuesta (respuesta apertura de la tapa, cualquier tecla, respuesta automática en modo auricular) en *Configuración* > *Ajustes llamada* > *Configuraciones avanzada* > *Modo de respuesta*.

La llamada la finalizarás después de pulsar la tecla Finalizar/Apagar (5 o 16).

Para ajustar el volumen durante la llamada, utiliza las teclas de volumen (20).

Contactos

Memoria del teléfono: 500 (más memoria SIM).

Contacto de foto: Puedes configurar hasta 8 contactos con foto y tono de llamada propio. Se requiere una tarjeta Micro SD para utilizar esta función.

Ajustes: memoria preferida, marcación rápida (puede configurar el marcado rápido entre 2 y 9 números), estado de la memoria, copiar, mover, borrar todos contactos.

Mensajes

Después de elegir *Mensajes* > *Crear mensaje* puedes escribir un texto. Seleccione *Opciones (8)* > *Enviar a* o pulse la tecla central (9) para seleccionar el contacto y enviarlo. Los mensajes recibidos se visualizarán en la pantalla. Mediante la tecla de selección izquierda (8) o mediante presión de tecla de navegación (9) los puedes abrir, o luego

mediante *Mensajes > Buzón de entrada*. El icono de un sobre en la parte superior de la pantalla señala los mensajes no leídos.

Registro

Listas de llamadas perdidas, marcadas, recibidas o todas.

Herramientas

Calendario, *Calculadora*, *Alarma* y SIM Toolkit.

Multimedia

Esta sección contiene: *Cámara*, *Imágenes*, *Vídeo*, *Reproductor de vídeo*, *Reproductor de música*, *Grabadora*, *Radio*, *Administrador de archivos*.

Para el uso hay que tener insertada la tarjeta SD. Para grabar vídeo, hacer fotos, y grabar sonidos se utiliza la tecla de navegación (9) (tanto para empezar como para finalizar).

Radio FM: Se recomienda conectar auriculares con cable para utilizar la Radio FM para mejorar la recepción de la señal. Utiliza las teclas "*" o "#" para ajustar el volumen. Teclas arriba y abajo para seleccionar la frecuencia manualmente. Izquierda y derecha para buscar frecuencia.

Notificación LED

Las llamadas perdidas y los mensajes no leídos, y la carga se notifican mediante un LED (2). Para activar / desactivar la notificación, vaya a *Configuración > Ajustes teléfono > notificación LED*.

Configuración

Ajustes teléfono: idioma, fecha y hora, pantalla (fondo de pantalla, iluminación de pantalla LCD, reloj de estilo en pantalla externa), métodos de entrada pref., tecla navegación (puede cambiar los accesos directos para las teclas de arriba, abajo, izquierda y derecha), LED notificación, modo avión.

*Ajustes llamada: a*justes SIM (Identificación de llamada, llamada en espera, desvío de llamadas, restricción de llam.), ajustes avanzados (lista negra, volver a marcar automáticamente, visualización de la hora de llamada, aviso de hora de llamada, modo de respuesta).

Modos: El teléfono tiene varios grupos de ajustes (Perfiles), mediante los cuales puedes ajustar tonos de llamadas para varias ocasiones y ambientes. Puedes cambiar ajustes de los modos (General, Silencio, Reunión, Exterior). Se puede ajustar otro tono de llamadas para SIM1 y SIM2 tanto para llamadas, como para SMS, sólo vibraciones, silencio, combinación de vibraciones llamadas. etc.

Configuración de red: selección de red automático o manual.

Bluetooth: configuración de Bluetooth.

Configuración de seguridad: cambio y activación del PIN de las tarjetas SIM, bloqueo del dispositivo.

Restaurar configuración: el dispositivo borra todos los datos y configuraciones del usuario de la memoria del teléfono. **Contraseña predeterminada: 1122**.

Modo SOS

Para configurar y administrar el modo SOS, vete a *Menú* > *Modo SOS*.

Estado: activación/desactivación del modo SOS.

Números SOS: puede configurar hasta cinco números telefónicos. El teléfono llamará a estos números en caso de accidente SOS.

Enviar SOS SMS: si habilita esta opción, el teléfono enviará mensajes SMS a números SOS.

SOS mensaje: puede modificar el texto del mensaje que se enviará a los números SOS.

Sonido SOS: activación/desactivación el sonido de alerta cuando se ejecuta el modo SOS.

Para iniciar el modo SOS, presione el botón SOS (18) durante 2 segundos. Si quieres abortar el modo SOS, lo puedes hacer hasta 5 segundos. Si está habilitado *Enviar SMS SOS*, el teléfono primero enviará mensajes SMS a todos los números SOS y luego comenzará a llamar al primer número. Si el contacto en el primer número no recibe la llamada SOS, el teléfono llamará al 2°, 3°, etc.

Uso correcto y seguridad

- Este teléfono es un dispositivo electrónico técnicamente completo, protégelo de los golpes y del campo magnético, úsalo en el ambiente limpio y libre de polvo.
- No enciendas y no uses el teléfono en lugares donde está prohibido usarlo (p. ej. Avión, hospital, etc.).
- El teléfono contiene piezas pequeñas, que podrían ser tragadas o se provocar asfixia. Si el teléfono tiene cámara o linterna, no lo uses demasiado cerca de niños o animales.
- La audición con un volumen excesivo a largo plazo puede dañar el oído.
- Para limpiar la pantalla del teléfono, usa un paño seco y suave (no usas disolventes como gasolina, diluyente o alcohol).
- Este teléfono no es impermeable. Mantenlo en el ambiente seco. El fabricante no es responsable por los daños ocasionados por penetración del líquido.
- Cumpla todas las leyes locales. Al conducir un vehículo, ten las manos libres y concéntrate en la seguridad vial.
- Usa sólo las baterías, cargadores y otros accesorios autorizados por MOBIOLA para el uso con este dispositivo. No conectes productos incompatibles. No tires las baterías al fuego, ¡una vez tiradas al fuego pueden explotar!
- Temperaturas de funcionamiento ideales son desde 0 °C hasta 40 °C. No expongas las baterías a temperaturas más altas de +50°C.
- No uses reducciones de las tarjetas SIM, ¡esto puede dañar

los conectores! En caso de daño, el fabricante no asume la responsabilidad.

- Las reparaciones y el servicio se pueden se pueden hacer sólo en el taller autorizado para los móviles MOBIOLA (véase. www.mobiola.eu), en otro establecimiento la vigencia de garantía del fabricante puede ser cancelada.

Tasa de absorción específica (SAR)

- Este dispositivo móvil cumple con los requisitos gubernamentales de exposición a ondas radioeléctricas. Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. El estándar de exposición para dispositivos móviles emplea una unidad de medida conocida como Tasa de absorción específica o SAR (Specific Absorption Rate). La Unión Europea fija como límite de SAR 2 W/kg promediados en 10 gramos de tejido. Las pruebas de SAR se realizan en posiciones de funcionamiento estándares, mientras el dispositivo transmite al máximo nivel de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia probadas.
- El valor máximo de SAR de su dispositivo MOBIOLA al ser probado para usarse en la cabeza y en el cuerpo se resume de la siguiente manera:

Posición	Valor máximo de SAR
Cabeza	0,278 W/kg
Cuerpo	1,060 W/kg

- Para cumplir con los requisitos de exposición a la RF al usar el dispositivo cerca del cuerpo, el dispositivo se debe colocar al menos a 1,5 cm de su cuerpo.

Bandas de frecuencia y potencia

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth 2402-2480 MHz: 1 dBm
- Radio FM (87,5-108 MHz) - sólo recepción

Principales disposiciones legales y comerciales

- Algunas características del teléfono dependen de la

versión de software, localidad o ajustes de las operadoras locales y pueden distinguirse o ser restringidas.

- MOBIOLA se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información contenida en este manual sin aviso previo.
- Este manual sólo tiene fines informativos. No facilita ninguna garantía. ¡Se prohíbe copiar, distribuir o transmitir el manual en cualquier forma sin el permiso previo!
- El fabricante, los distribuidores y vendedores no se responsabilizan por cualquier pérdida de datos y daños tanto directos como indirectos causados en relación con el funcionamiento del teléfono, causadas por el mal uso.
- El software en el dispositivo experimenta un desarrollo paulatino y puede ocurrir que algunas secciones no sean traducidas al español. No se trata del fallo del dispositivo y no impide su uso.
- Algunas características del teléfono dependen de la versión de software, localidad o ajustes de las operadoras locales y pueden distinguirse o ser restringidas.

Liquidación



El símbolo del contenedor tachado en el producto, literatura o embalaje significa que en el territorio de la Unión Europea todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores una vez terminada su vida útil tienen que ser depositados a la recogida selectiva. No tires estos productos a la basura municipal no seleccionada.

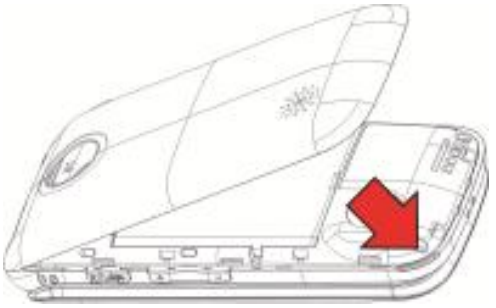
Declaración de Conformidad

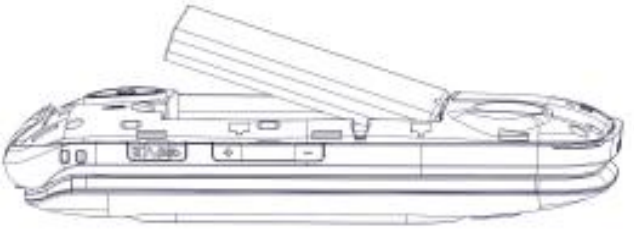
Por la presente, **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declara que el tipo de dispositivo radioeléctrico **MOBIOLA MB610** es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en el siguiente enlace: www.mobiola.eu.

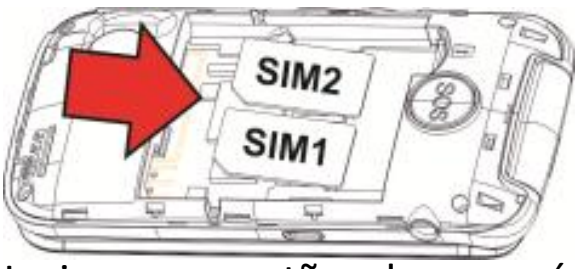
Como começar

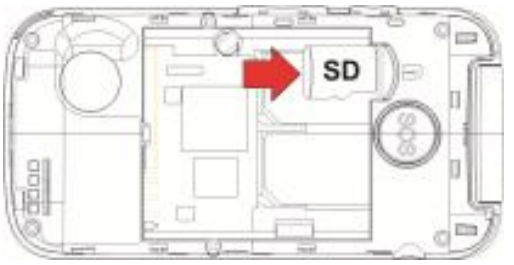
Remova a tampa traseira inserindo cuidadosamente o prego ou a ponta e puxando no canto inferior esquerdo. Em seguida, continue no esboço do telefone.





Insira o cartão SIM (tamanho mini SIM) em slots marcados. Não é recomendado o uso de redução de cartões SIM, você pode danificar o leitor de cartão SIM!





Insira um cartão de memória (máximo 32 GB) com os contatos dourados voltados para baixo.

O primeiro lugar a bateria na parte inferior do telefone, para que os três contatos metálicos da bateria estão virados para os contactos do telefone. Pela pressão no topo você vai colocar a bateria no lugar.

Carregar a bateria

Para carregar, use o carregador fornecido, você também pode usar outros carregadores compatíveis com o USB-C padrão. Você pode conectar o carregador ao telefone usando o conector de carga (22) ou conectar o cabo ao suporte da mesa e colocar o telefone no suporte.





Descrição do dispositivo:



1	Tecla Chamar	13	Teclado numérico
2	Indicadores LED	14	Microfone
3	Pequeno ecrã	15	Tecla Música
4	Câmara	16	Tecla Terminar/Alimentação
5	Tecla Terminar	17	Tecla de seleção direita
6	Receptor	18	Botão SOS
7	Ecrã principal	19	Lanterna / tecla de volume muito alta
8	Tecla de seleção esquerda	20	Teclas de volume
9	Tecla de navegação	21	Altifalante
10	Tecla Chamar	22	Conector de carga
11	Tecla Câmara	23	Conector de áudio
12	Tecla Mensagem		

Descrição das funções-chave

Tecla de seleção esquerda (8)	Para entrar no menu. Em algumas seções confirmar a seleção ou seleções. Atender chamada.
Tecla de seleção direita (17)	Voltar. Quando escrever texto: para apagar sinais. Modo básico: para entrar contatos. Silenciar a chamada recebida. Durante a chamada: ativação e volta Handsfree.
Tecla de navegação (9)	Para entrar no menu. Em algumas seções confirmar a seleção ou seleções. Atender chamada. Modo básico: ↑ Alarme, ↓ Contacto com foto, ← Calculadora, → Calendário. Rádio FM: Sintonizar a frequência.

Chamar/ Atender chamadas (10)	Ligue para iniciar após a eleição de / número de contato, chamada resposta, histórico de chamadas aberta sobre o regime básico.
Concluir / desligar (16)	Pressão longa: ligar/desligar. Pressão breve: termine a chamada. Voltar ao regime básico.
Lanterna / volume muito alto (19)	Pressão curta: liga / desliga o modo de volume muito alto. Pressão longa: liga / desliga a lanterna LED.
Teclas de volume (20)	Ajuste o volume de chamadas, música, rádio FM, etc.
”0“	Ao escrever um texto: serve para fazer o espaço entre as palavras.
“*“	Modo básico: sinais de marcação (*, +, P, W). Escrever um texto: você vai ver lista de símbolos. Leitor áudio, Rádio: baixar o volume.
“#“	Pressão longa: escolha entre geral, silencioso. Redação regime: escolha de pequena capitalização, previsão/texto. Leitor áudio, Rádio: aumentar o volume.

Ligar e desligar o telefone

Mantenha pressionada a tecla ligar/desligar (16) até que a tela se acenda. Se houver um código PIN definido no cartão SIM, terá que entrar nele. A confirmação é feita com a tecla de seleção esquerda (8) ou a tecla "#". Para desligar o aparelho, mantenha a tecla ligar/desligar (16) por mais de 2 segundos.

Chamadas

Digite o número de telefone através do teclado numérico (13) ou escolha o contato da lista e pressione a tecla Chamar (10) para iniciar a chamada. Para receber chamadas recebidas, pressione a tecla Chamar (1 ou 10) ou a tecla de seleção

esquerda (8). Você pode alterar os modos de resposta (abrir tampa, qualquer tecla, automático no modo Auricular) em *Configurações* > *Chamadas* > *Avançadas* > *Modo de atendimento*.

Para terminar a chamada, pressione a tecla *Terminar* (5 ou 16) ou feche o telefone.

Para ajustar o volume durante a chamada, use as teclas de volume (20).

Contactos

Memória do telemóvel: 500 (mais memória SIM).

Contacto com fotos: Pode definir até 8 contactos com a sua própria foto e toque. É necessário um cartão Micro SD para utilizar esta função.

Definições: memória preferida, marcação rápida (pode definir a marcação rápida entre 2 e 9 números), estado da memória, copiar, mover, apagar todos os contactos.

Mensagens

Depois de escolher *Mensagem* > *Criar* você pode escrever um texto. A mensagem será enviada pela *Opções* (8) > *Enviar* ou pressionando a tecla de navegação (9). As mensagens recebidas são exibidas na tela. Por tecla de seleção esquerda (3) você pode abrir, e depois por *Mensagens* > *Cx. entrada*. Um ícone de envelope na parte superior da tela indica mensagens não lidas.

Registro

Listas de chamadas perdidas, discadas, recebidas ou todas.

Ferramentas

Calendário, Calculadora, Alarme e SIM Toolkit.

Multimídia

Esta secção contém: *Câmara*, *Imagens*, *Vídeo*, *Reprodutor de vídeo*, *Leitor áudio*, *Gravador som*, *Rádio*, *Gerenciador de arquivos*.

Para uso deve ter inserido o cartão SD. Para gravar vídeo, tirar fotos, gravar sons e a tecla de navegação (9) é utilizada (para começar e terminar).

Rádio: Recomenda-se a ligação de auscultadores com fios para utilizar o rádio FM para melhorar a receção do sinal. Utilize as teclas "*" ou "#" para ajustar o volume. Teclas para cima e para baixo para selecionar a frequência manualmente. Teclas esquerda e direita para procurar a frequência.

LED notificação

Chamadas perdidas e mensagens não lidas, e o carregamento é notificado pelo LED (2). Para ativar/desativar a notificação, vá para *Definições* > *Telemóvel* > *LED notificação*.

Definições

Telemóvel: idiomas, data e hora, ecrã (papel de parede, luz fundo, estilo do relógio na tela externa), método de introdução, teclas dedicadas (você pode alterar atalhos para cima, para baixo, para a esquerda e para a direita), Teclas frontais, LED notificação, modo de voo.

Chamadas: Definições de chamada do SIM (Identificação, chamada espera, desvio chamadas, barrar chamadas), configurações avançadas (lista negra, remarcação automática, mostrar duração da chamada, duração chamada, modo de resposta).

Perfis: O telefone tem vários grupos de definições (modos), através do qual você pode ajustar tons de toque para várias ocasiões e ambientes. Você pode alterar as configurações do modo (Geral, Silêncio, Reunião, Exterior). Você pode definir um tom diferente para SIM1 e SIM2 apela para ambas as chamadas e de SMS, apenas vibrações, combinação silencioso, vibração chama. Etc.

Rede: seleção de rede (automática ou manual).

Bluetooth: gerenciamento completo.

Segurança: alteração do PIN do cartão SIM e ativação/ desativação, função de bloqueio do telefone (solicita senha quando ligado), altere a senha.

Restaurar definições: o dispositivo apaga todos os dados e definições do utilizador da memória do telefone. **Palavra-passe padrão: 1122**.

Modo SOS

Para definir e gerenciar o modo SOS, vá para *Menu* > *Modo SOS*.

Estado: Ativação/desativação do modo SOS.

Números SOS: você pode configurar até cinco números de telefone. O telefone chamará esses números em caso de acidente SOS.

Enviar SOS mensagem: se você habilitar esta opção, o telefone enviará mensagens SMS para números SOS.

SOS mensagem: você pode modificar o texto da mensagem que será enviado aos números SOS.

Status do tom de aviso: ativar/desativar o som de alerta ao executar o modo SOS.

Para iniciar o modo SOS, pressione o botão SOS (18) por 2 segundos. Então você pode abortar o modo SOS em 5 segundos. Se ativado Enviar SOS SMS, o telefone enviará mensagens SMS para todos os números SOS e começará a ligar para o primeiro número. Se o contato no primeiro número não receber a chamada SOS, o telefone ligará para 2º número, 3º, etc.

Uso e segurança adequada

- Este telefone é dispositivo eletrônico tecnicamente completa, protegê-lo de choques e campo magnético, use-o no ambiente limpo e livre de poeira.
- Não ligue e não use o telefone em locais onde a utilização é proibida (p. Ex. Avião, hospital, etc.).
- O telefone contém peças pequenas que podem ser engolidas ou poderia sufocar. Se o seu telefone tem uma

câmara ou lanterna, não o usar muito perto de crianças ou animais.

- Ao ouvir um volume excessivo de longo prazo pode prejudicar sua audição.
- Para limpar o visor do telefone, usar um pano macio e seco (não usar solventes, tais como gasolina, diluente ou álcool).
- Este telefone não é impermeável. Tenha em ambiente seco. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela penetração de líquido.
- Siga todas as leis locais. Ao dirigir, manter as mãos livres e foco na segurança rodoviária.
- Use apenas baterias, carregadores e outros autorizados pelo MOBIOLA para uso com este acessório do dispositivo. Não ligue produtos incompatíveis. Não deite as pilhas para o fogo, uma vez lançado no fogo pode explodir!
- Temperaturas ideais de operação são desde 0 °C a 40 °C. Não exponha as baterias a temperaturas mais elevadas de + 50 °C.
- Não use reduções cartões SIM, isso pode danificar os conectores! Em caso de danos, o fabricante assume a responsabilidade.
- Reparos e serviço pode ser pode ser feita apenas no montante autorizado para MOBIOLA móvel (ver. www.mobiola.eu) oficina, caso contrário, a validade da garantia do fabricante pode ser cancelada.

Informação sobre Taxa de Absorção Específica

- Este telemóvel cumpre os requisitos governamentais em matéria de exposição a ondas de rádio. O seu telemóvel é um transmissor e recetor de rádio. A norma de exposição aplicável a dispositivos móveis utiliza uma unidade de medida denominada SAR (Specific Absorption Rate - taxa de absorção específica). Na Europa, o limite de SAR estipulado é de 2,0 W/kg, calculados sobre 10 gramas de tecido corporal. Os testes da SAR são executados

em posições de utilização normais, com o dispositivo a transmitir com o nível de potência mais elevado em todas as bandas de frequência testadas.

- O valor de SAR mais elevado para o seu dispositivo MOBIOLA quando testado para utilização junto da cabeça e do corpo é descrito da seguinte forma:

Posição	Valor de SAR máximo
Cabeça	0,278 W/kg
Corpo	1,060 W/kg

- Para cumprir as diretrizes de exposição a RF durante a utilização no corpo, o dispositivo deve ser colocado a pelo menos 1,5 cm do corpo.

Bandas de frequência e Potência

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth 2402-2480 MHz: 1 dBm.
- Rádio FM (87,5-108 MHz) - apenas receção

Disposições legais e comerciais principais

- Algumas funções do telefone são dependentes da versão de software, localização ou as configurações de operadores locais e podem ser distinguidos ou ser restrito.
- MOBIOLA reserva-se o direito de alterar ou modificar quaisquer informações contidas neste manual sem aviso prévio.
- Este manual é apenas para fins informativos. Ele não fornece quaisquer garantias. Copiar é proibido, distribuir ou transmitir o manual de qualquer forma sem permissão prévia!
- Os fabricantes, distribuidores e vendedores não são responsáveis por qualquer perda de dados ambos os danos diretos e indiretos causados sobre a operação de telefone, causada de qualquer forma.

- O software no dispositivo passa por um desenvolvimento gradual e pode achar que algumas seções não são traduzidas para o espanhol. Não é a falha do dispositivo e não impede o seu uso.
- Algumas funções do telefone são dependentes da versão de software, localização ou as configurações deoperadores locais e podem ser distinguidos ou ser restrito.

Liquidação



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Declaração UE de conformidade

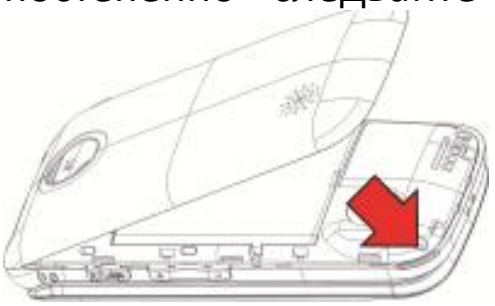
O abaixo assinado **MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.** declara que o presente tipo de equipamento de rádio **MOBIOLA MB610** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

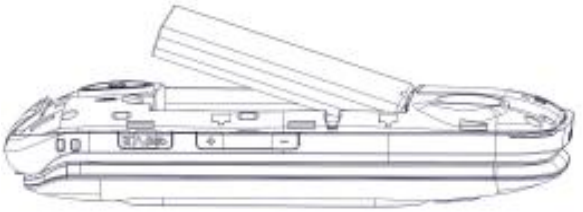
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet:

www.mobiola.eu.

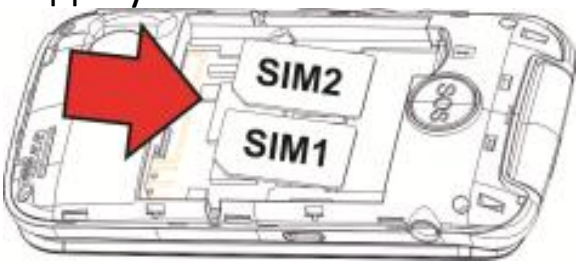
Започваме

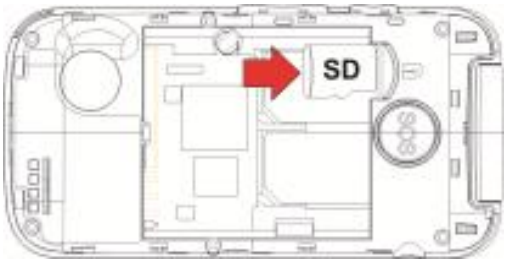
Внимателно с нокът или с перце издърпайте капака в долния ляв ъгъл на процепа на телефона. След това постепенно следвайте по периметъра на телефона.





Внимавайте да не натискате капака прекалено силно, защото това може да доведе до напукване на капака или повреждане на ноктите ви. Поставете SIM картите на маркираните слотове в телефона. Използвайте само малки (miniSIM) карти. Не се препоръчва използването на SIM карти от друг тип или намалени SIM карти. Четецът на SIM карти може да се повреди! Поставете картата с памет (max. 32 GB) със златистите пластини на картата, сочещи надолу.





Първо, поставете батерията в долната част на мобилния телефон, така че трите метални контакта на батерията да легнат срещу контактите в телефона. Натиснете в горната част, за да се побере правилно батерията. Поставете обратно задния капак по краищата на устройството.

Зареждане

Използвайте приложеното зарядно устройство, за да зареждате или използвайте други съвместими с Micro USB зарядни устройства. Можете да свържете зарядното устройство към телефона чрез страничния съединител

(22) или да го свържете към стойката и да поставите телефона върху нея.





Оформление на телефона



1	Бутон за повикване	13	Цифрова клавиатура
2	LED диоди	14	Микрофон
3	Малък екран	15	Бутон за музика
4	Фотоапарат	16	Бутон за Край/ Изключване
5	Бутон за край	17	Десен функционален бутон
6	Слушалка	18	SOS бутон
7	Основен екран	19	Бутон Светлина/Режим с много силен звук
8	Ляв функционален бутон	20	Бутон за сила на звука
9	Централен бутон	21	Високоговорител за мелодия
10	Бутон за Повикване	22	Конектор за зареждане
11	Бутон за Фотоапарат	23	Аудио конектор
12	Бутон за Съобщения		

Описание на функциите на бутоните

Повикване/ Край (1,5)	Отговор/Край на разговор.
Ляв функционален (8)	Влизане в менюто. Потвърждаване на избора. Отговор на повикване.

Десен функционален (17)	Влизане в контактите (в менюто), обратно. По време на разговора: превключване на режим Handsfree и обратно. Писане на текст: изтриване.
Централен бутон (9)	Влизане в менюто. Движение в менюто и в текста. Потвърждаване на избор. Заснемане на снимка. Включване/ Изключване на запис на видео. Отговор на повикване.
Повикване (10)	Осъществяване на повиквания от списъка с контакти, или след избор на номер. Отговор на повикване. Основен режим: отваряне на историята на повикванията. Режим на готовност: ↑ Аларма, ↓ Фото контакти, ← Калкулатор, → Календар. FM радио: настройка на честотата.
Край / Изключване (16)	Дълго натискане: включване/ изключване. Кратко натискане: Изключване на текущ разговор. Обратно в основния режим.
SOS (18)	Дълго натискане: Активиране на SOS режима.
Бутон Светлина / Режим с много силен звук (19)	Кратко натискане - включване/ изключване на режима с много силен звук. Дълго натискане – включване/ изключване на LED светли-ната.
Сила на звука(20)	Настройки за намаляване/увеличаване на силата на звука през разговора, FM радио, и т.н.

„0“	Писане на съобщение: празно място между думите.
„*“	В основния режим: писане на знаците (*, +, P, w). При писане на текст: показва менюто със символи. Аудио плейър, FM радио: намаляване на силата на звука.
„#“	Дълго натискане: Превключване между обикновен или безшумен режим. Писане на текст: превключване на малки/главни букви. Аудио плейър, FM радио: увеличаване на звука.

Включване/Изключване

Задръжте бутона Край/Изключване (16), докато светне екрана. Ако на SIM картата е настроено въвеждането на ПИН код, ще е необходимо да го въведете. Потвърдете с левия клавиш за избор (8) или с бутона #. За да изключите устройството, задръжте бутона Край/ Изключване (16).

Повиквания

След избор на контакт или въвеждане на номер може да започнете разговора ръчно като натиснете зеления бутон Повикване (10). За да отговорите на повикване натиснете бутона Повикване (1 или 10) или левия функционален бутон (8). Отговор на повикване (може да отговорите като отворите капака, с който и да е бутон, автоматично при свързване със headset) може да се настрои в Настройки > *Повикване* > *Разширени настройки* > *Режим за отговор*.

За да приключите разговора, затворете капака или натиснете бутона Край/Изключване (5 или 16).

За да регулирате силата на звука по време на повикване, използвайте клавишите за сила на звука (20).

Контакти

Можете да съхранявате 500 контакта в паметта на телефона и още толкова в SIM картите (в зависимост от вида на SIM картата).

Фото контакт: Можете да зададете до 8 контакта със снимка и собствена мелодия. За да използвате тази функция, е необходима Micro SD карта.

Бързо набиране: създаване на контакти за бързо набиране на бутоните (2-9).

Настройки: Предпочитана памет (телефон или SIM карта), състояние на паметта, копиране, преместване, изтриване на контакти.

Съобщения

С избора на *Съобщения* > *Напиши съобщение* може да напишете текст. Изпратете съобщението с помощта на централния бутон (9) или *Опции (8)* > *Изпращане*. На екрана се появяват входящи съобщения. С помощта на левия функционален бутон (8) или с централния бутон (9) може да ги отворите веднага, или може да ги отворите и по-късно чрез *Съобщения* > *Входящи*. Непрочетените съобщения се сигнализират с иконата на плик в горната част на екрана.

История на повикванията

Съдържа отчети за всички повиквания (пропуснати, получени, изходящи, всички).

Инструменти

Календар, калкулатор, аларма и SIM Toolkit.

Мултимедии

Необходимо е поставянето на SD карта, за да може да се използва. Централния бутон (9) се използва за започване/

свършване на заснемане на видео, снимка или запис на звук.

LED известия

Входящите повиквания, непрочетените съобщения и зареждането се сигнализират със LED диоди (2). Може да Включите/Изключите известията в *Настройки* > *Телефон* > *LED известия*.

Настройки

Телефон: език, дата и час, настройки на екрана, специални бутони (Задайте бърз старт за бутоните нагоре, надолу, наляво, надясно), LED известия, режим полет.

Повикване: опции за задаване на допълнителни повиквания по линия, пренасочване, блокиране, автоматично набиране и т.н.

Профили: Вашият телефон има няколко групи настройки (профили), които ви позволяват да регулирате тоновете на звънене за различни обстоятелства и среди. Можете да промените настройките от съществуващи профили (Общ, Тих, Среща, На открито). Възможно е да се зададе различен тон на звънене за SIM1 и SIM2, както за обаждане, така и за SMS, или само вибрация, тих режим, комбинация от вибрация и звънене и т.н.

Настройки на мрежата: избор на мрежа - автоматично или ръчно.

Bluetooth: Управление на Bluetooth връзката

Настройки за защита: Променете и активирайте ПИН кодовете на SIM картата, заключете устройството и променете паролата.

Възстановяване на фабричните настройки: парола по подразбиране: **1122**.

Режим SOS

Настройки *Меню* > *SOS режим*.

Състояние: Включване/изключване на SOS режима.

SOS номера: телефона ви позволява да зададете до пет телефонни номера, които в режим SOS ще се наберат постепенно.

Изпращане на SOS SMS: ако тази опция е включена, освен набиране на избрани от вас номера телефона, ще изпрати и SMS съобщение.

SOS SMS текст: възможност за редактиране на текст, който ще се изпраща на определени номера, когато се изпълнява SOS режим.

SOS сигнал: Активиране/деактивиране на звука при стартиране на SOS режим.

Стартирането на SOS режима се извършва чрез задържане на бутона SOS (18) в рамките на 2 секунди. След това можете да отмените SOS режима в рамките на 5 секунди. Освен ако не е отменен преди това, телефонът незабавно изпраща предварително зададен SMS до всички въведени номера и след това набира първия номер в последователност. Ако не се свърже с първият номер, телефонът продължава с набиране на следващия и т.н.

Информация за безопасност и грижа за устройството

- Този телефон е сложно електронно устройство, така че го предпазвайте от удари и от магнитно поле, дръжте го в чиста и безпрашна среда.
- Не включвайте и не използвайте телефона на места, където е забранено да го използвате (например самолет, болница и др.).
- Телефона съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати или да предизвикат задушаване. Ако телефонът ви е снабден с камера или осветително устройство, не го използвайте твърде близо до деца или животни.

- Не слушайте в дълъг период на време прекалено силен звук - може да възникне увреждане на слуха.
- Използвайте суха и мека кърпичка за почистване на екрана на телефона (не използвайте разтворители като бензин, разредител или алкохол).
- Това устройство не е водоустойчиво. Дръжте го на сухо. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от проникване на течност.
- Спазвайте всички местни закони. Когато шофирате, винаги оставяйте ръцете си свободни и обръщайте специално внимание на пътната безопасност.
- Използвайте само батерии, зарядни устройства и други аксесоари на MOBIOLA за използване с това устройство. Не свързвайте с несъвместими устройства. Не изхвърляйте батериите в огън - може да експлодират!
- Идеалната температура за работа с устройството е 0 °C-40 °C. Не излагайте батериите на температури по-високи от +50 °C.
- Не използвайте намаления на SIM карти, може да се повредят съединителите! Производителят не носи отговорност за повреди свързани с това.

SAR информация

- Това мобилно устройство отговаря на определените от правителството изисквания за излагане на радиовълни. Вашето мобилно устройство е предавател и приемник на радиовълни. Стандартът на експозиция за мобилни устройства използва мерни единици, известни като специфична скорост на поглъщане или SAR. Границата на SAR в Европа е средно 2,0 вата/кг на 10 грама тъкан. Границата на SAR в Индия за мобилни устройства е средно 1,6 вата/кг на 1 грам тъкан. SAR тестовете се извършват с помощта на стандартизирани процедури с устройства, излъчващи най-високо ниво

на сертифицирани емисии във всички тествани честотни ленти.

- Най-високите стойности на SAR във вашето Mobiola устройство при тестване за използване на главата и тялото, са:

Място	Най-висока стойност SAR
Глава	0,278 W/kg
Тяло	1,060 W/kg

- За да отговаря телефона на указанията за излагане на радиочестотно облъчване, когато се носи на тялото, устройството трябва да е на разстояние най-малко 1,5см от вашето тяло.

Максимална мощност на предаване

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth 2402-2480 MHz: 1 dBm.
- FM радио (87,5-108 MHz) - само приемане

Важни търговски и правни разпоредби

- Някои функции на телефона варират в зависимост от версията на софтуера, местоположението или настройките на местния оператор и могат да се различават или да бъдат ограничени.
- MOBIOLA запазва правото си да променя или модифицира всяка информация, съдържаща се в това ръководство, без предизвестие.
- Това ръководство е създадено само за информационни цели. То не предоставя никакви гаранции. Копирането, разпространението или пренасянето му, в каквато и да е форма, е забранено без предварително съгласие!
- Производителят, дистрибуторът или продаващите не носят отговорност за каквато и да е загуба на данни или

каквато и да е пряка или косвена вреда, причинена от работата на телефона.

- Софтуерът на устройството се развива постепенно и е възможно някои негови раздели да не са преведени правилно. Това не е дефект на телефона и не възпрепятства използването му.

Ликвидация



Символът със зачеркнат контейнер върху продукт, литература или опаковка означава, че всички електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори в Европейския съюз, след края на експлоатацията с тях, трябва да се изхвърлят според правилата за сортиране на отпадъци. Не изхвърляйте тези продукти в несортирани битови отпадъци.

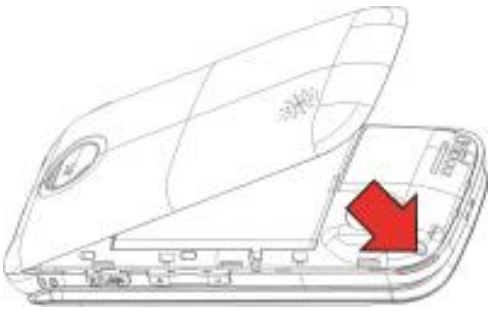
Декларация за съответствие

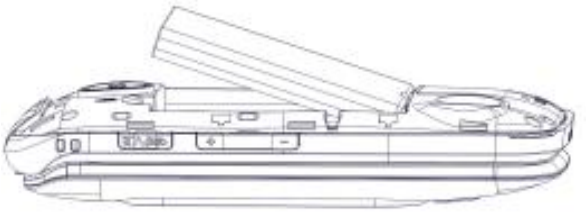
Компанията декларира, че мобилния телефон **MOBIOLA MB610** съответства на основните изисквания на Директивата 1999/5/ЕС.

Пълната „Декларация на ЕС за съответствие“ е достъпна на следния адрес: www.mobiola.eu.

Začetek

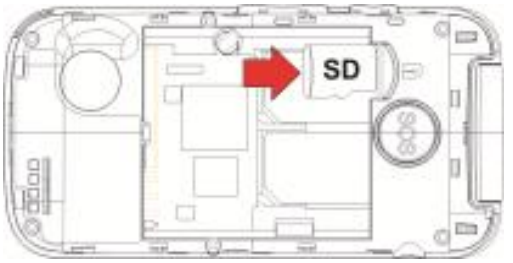
Z nohtom ali krampom previdno povlecite spodnji levi kot na mestu izreza. Nato postopoma nadaljujte po obodu telefona. Pazite, da prevleke ne pritiskate preveč, saj lahko prevleke počijo ali poškodujete žeblje.





Kartice SIM vstavite v označene reže v skladu z izrezi na telefonu. Uporabljajte samo kartice mini SIM. Ni priporočljivo uporabljati kartic SIM drugačne vrste ali z znižanjem. Čitalnik kartice SIM je lahko poškodovan! Vstavite pomnilniško kartico (največ 32 GB) v označeno režo z zlatimi kontakti





obrnjenimi navzdol.

Vstavite baterijo tako, da je njen zlati kontaktni del obrnjen proti nastavljenemu kontaktnemu delu baterije telefona, nato pa vstavite pokrov baterije.

Polnjenje

Za polnjenje uporabite priloženi polnilnik, lahko pa uporabite tudi druge polnilnike, združljive s standardom USB-C. Polnilec lahko priključite na telefon preko stranskega konektorja (22) ali ga priključite na stojalo in vanj postavite telefon.





Postavitev naprave



1 Tipka Klicanje
2 LED diode
3 Majhen zaslon
4 Kamera
5 Tipka za konec
6 Slušalka
7 Glavni zaslon
8 Leva funkcijska tipka
9 Srednji tipka
10 Tipka Klicanje
11 Tipka Fotoaparat
12 Tipka Sporočila
13 Tipkovnica
14 Mikrofon
15 Tipka Glasba
16 Tipka Konec/izklop
17 Desni tipka za izbiro funkcij
18 Tipka SOS
19 Tipka svetilko/ zelo glasen način
20 Tipka za glasnost
21 Zvočnik
22 USB-C priključek
23 Priključek za slušalke

Opis tipk

Klic/Konec (1,5)	Sprejemanje in zaključevanje klicev.
Leva funkcijska (8)	Vstop v meni. Potrdite izbiro. Sprejem klica.
Desna funkcijska (17)	Nazaj. Osnovni način: vnos stikov. Dohodni klic: izklopite zvonjenje. Med klicem: preklopite v način zvočnika in nazaj.
Sredinska tipka (9)	Vstop v meni. Potrdite izbiro. Premikanje po menijih in besedilu. Snemanje slike. Vklopite ali izklopite snemanje videoposnetkov. Osnovni način: ↑ Kamera, ↓ Foto kontakti, ← Kalkulator, → Koledar. Radio FM: nastavitev frekvence.

Klicanje (10)	Začetek klica po izbiri številke/kontaktov, sprejem klica. Osnovni način: odprite zgodovino klicev.
Konec/izklop (16)	Dolg pritisk: vklop/izklop. Kratek pritisk: zaključite tekoči klic. Vrnitev na osnovni način.
SOS (18)	Dolg pritisk: aktivirajte način SOS.
Tipka svetilko / zelo glasen način (19)	Kratek pritisk: vklop/izklop zelo glasnega načina. Dolg pritisk: vklop/izklop svetilke LED.
Tipka za glasnost (20)	Prilagoditev glasnosti med klicem, glasbo, FM radiem itd.
„0“	Pisanje besedila: presledek med besedami.
„*“	V osnovnem načinu: vnos znakov (*, +, P, w) Napiši besedilo: prikaže meni simbolov. Glasba, FM radio: glasnost navzdol.
„#“	Dolg pritisk: preklapljanje med profili Splošni, in Tihi. Vnašanje besedila: preklapljanje med velikimi in malimi črkami. FM radio, glasba: povečanje glasnosti.

Vklopite in izklopite napravo

Držite tipko Konec/izklop (16), dokler se zaslon ne prižge. Če je na kartici SIM nastavljena koda PIN, boste pozvani, da jo vnesete. Potrdite ga z levim tipko (8), sredinskim tipko (9) ali tipko #. Če želite napravo izklopiti, pridržite gumb za konec/izklop (16).

Klicanje

Po izbiri stika ali ročnem vnosu številke s tipkovnice (13) pritisnite zeleno tipko za klic (10), da začnete klicati. Če želite klic sprejeti, pritisnite tipko za klic (1 ali 10) ali levo funkcijsko tipko (8). Sprejemanje klicev (sprejemanje klicev z odpiranjem pokrova, s katero koli tipko, samodejno, ko so priključene slušalke) lahko nastavite v možnosti *Nastavitve* > *Nast. klicev* > *Napredne nastavitve* > *Način sprejemanja klicev*.

Klic zaključite z zaprtjem pokrova ali s pritiskom na tipko za zaključek (5 ali 16).

Glasnost lahko med klicem prilagodite z tipki za glasnost (20).

Kontakti

Naprava omogoča shranjevanje 500 stikov v pomnilnik telefona + stikov s kartice SIM (število je odvisno od vrste kartice SIM).

Foto stiki: možnost nastavitve do 8 foto stikov in zvonjenja po meri. Za to funkcijo (za izbiro fotografije in zvonjenja po meri) morate imeti vstavljeno kartico Micro SD. Ustvarjeni ali urejeni stik je treba shraniti z uporabo možnosti (8) > Shrani ali sredinskega gumba.

Nastavitve: želeni pomnilnik (telefon ali pomnilnik kartice SIM), hitro izbiranje (nastavitve hitrega izbiranja za gumbe 2-9), stanje pomnilnika, kopiranje, premikanje in brisanje stikov.

Sporočila

Izberite *Sporočila* > *Napišite sporočilo*, da sestavite novo sporočilo. Izberite *Opcije (3)* > *Pošlji*, če želite dodati

prejemnika (ročni vnos številke ali izbira med Stiki). Izberite *Opcije* > *Pošlji*, da pošljete sporočilo.

Prejeta sporočila so prikazana na zaslonu. Pritisnite levo izbirno tipko (3) za ogled sporočila ali pritisnite *Sporočila* > *Prejeto*. Neprebrana sporočila so prikazana z ikono v zgornjem delu zaslona.

Dnevniki klicev

Seznami zgrešenih, klicanih, prejetih ali vseh klicev.

Organizator (Orodja)

Koledar, kalkulator, budilka in SIM Toolkit.

Multimedija

Ta razdelek vsebuje: fotoaparat, slike, kamero, video, glasbo, snemanje zvoka, radio FM in upravitelja datotek.

Za uporabo je treba vstaviti kartico SD. Pri snemanju videoposnetkov, fotografij in zvoka se sredinski gumb (9) uporablja kot gumb za zagon (ali zaustavitev).

Radio FM: Za izboljšanje sprejema radijskega signala priporočamo, da priključite žične slušalke, ki služijo kot antena. Za nastavitev glasnosti uporabite tipki „*“ ali „#“ ali gumba za nastavitev glasnosti (20). Gumba za navzgor in navzdol - ročna izbira frekvence (premik za 0,1 MHz). Levo in desno - iskanje frekvence (ustavi se, če najde postajo).

Obvestilo LED

Dohodni klici, neprebrana sporočila in polnjenje so označeni s svetlečimi diodami LED (2). Obvestila lahko vklopite ali izklopite v možnosti *Nastavitve* > *Telefon* > *Obvestila LED*.

Nastavitve

Telefon: jezik, datum in ura, zaslon (ozadje, osvetlitev zaslona

LCD, slog ure na majhnem zaslonu LCD), želeni način vnosa besedila, bližnjice na tipkovnici (nastavitve hitrega začetka za gumbe gor, dol, levo, desno), sprednji gumbi (možnost deaktiviranja sprednjih gumbov), obvestila LED, letalski način.

Nast. klicev: nastavitve ID klicatelja, naslednji klic na liniji, preusmerjanje klicev, blokiranje klicev, napredne nastavitve (črni seznam, samodejno ponovno izbiranje, prikaz časa klica, opomnik o dolžini klica, način sprejemanja klicev).

Profili: telefon ima različne skupine nastavitev (profile), s katerimi lahko nastavite zvonjenje za različne dogodke in okolja. V obstoječih profilih lahko aktivirate ali spremenite nastavitve (Normalno, Tiho, Srečanje, Na prostem). Za SIM1 in SIM2 je mogoče nastaviti različne zvonjenje za klice in sporočila SMS ali samo vibriranje, tiho obnašanje, kombinacijo vibriranja in zvonjenja itd.

Omrežne nastavitve: samodejne ali ročne.

Bluetooth: upravljanje povezave Bluetooth.

Varnostne nast.: sprememba in aktiviranje kode PIN kartice SIM, zaklepanje naprave (ob vklopu zahteva geslo) in sprememba gesla.

Obnovi tovarniške nastavitve: naprava izbriše vse uporabniške podatke in nastavitve iz pomnilnika telefona. Privzeto geslo **1122**.

SOS način

Za nastavitev in upravljanje načina SOS pojdite v *Meni* > *SOS način*.

Stanje: Aktivacija/deaktivacija načina SOS.

SOS številke: omogoča nastavitev do petih telefonskih številk, ki se nato kličejo zaporedno, ko je priklican način SOS.

Pošlji SOS SMS: če je omogočeno, poleg klicanja na določene številke pošlje tudi SMS sporočilo.

Besedilo SOS SMS: možnost urejanja besedila, ki se ob zagonu SOS načina pošlje na določene številke.

Stanje opozorilnega: Aktivacija/deaktivacija opozorilnega zvoka, ko je aktiviran način SOS

Zagon SOS načina se izvede s pritiskom na tipko SOS (18) za 2 sekundi. Nato imate možnost, da v 5 sekundah prekličete način SOS. Če ni preklican, telefon takoj pošlje pred nastavljeni SMS na vse vnesene številke in nato pokliče prvo številko v zaporedju. Če prva številka ni poklicana, se nadaljuje s klicem naslednje številke v nizu itd.

Varnost in priporočila za nego

- Ta telefon je zapletena elektronska naprava. Zaščitite ga pred udarci in magnetnim poljem, hranite ga v čistem okolju brez prahu.
- Ne vklapljajte in ne uporabljajte telefona na območjih, kjer je uporaba prepovedana (npr. letala, bolnišnice itd.).
- Telefon vsebuje majhne dele, ki jih lahko pogoltnete ali povzročijo zadušitev. Če je vaš telefon opremljen s kamero ali svetlobno napravo, ga ne uporabljajte preblizu otrok ali živali.
- Dolgotrajno poslušanje pri polni moči z uporabo lahkih slušalk ali slušalk lahko poškoduje vaš sluh. Pri poslušanju glasbe ali pogovorih zmanjšajte glasnost na najnižjo možno raven. Izogibajte se velikim količinam v daljših obdobjih.
- Če želite očistiti telefon, uporabite suho krpo (ne uporabljajte topil, kot je benzen ali alkohol).

- Ta model ni vodoodporen. Hraniti na suhem mestu. MOBIOLA ne odgovarja za morebitno škodo, ki jo povzroči tekočina.
- Upoštevajte vse lokalne zakone. Med vožnjo vedno pustite proste roke in bodite pozorni na varnost v cestnem prometu.
- Za uporabo s tem modelom uporabljajte samo baterije, polnilnike in drugo dodatno opremo, ki jo je odobrila MOBIOLA. Ne povezujte nekompatibilnih izdelkov. Baterij ne mečite v ogenj, saj lahko eksplodirajo!
- Idealne delovne temperature so od 0 °C do 40 °C. Baterij ne izpostavljajte temperaturam višjim od + 50 °C.
- Ne uporabljajte adapterja za kartico SIM, saj lahko poškoduje konektorje! MOBIOLA ne odgovarja za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Popravila in servis lahko izvajajo pooblaščeni servisi MOBIOLA (glej **www.mobiola.eu**), sicer lahko garancija proizvajalca ne velja.

Pravno obvestilo

- Nekatere funkcije telefona so odvisne od različice programske opreme, lokacije ali nastavitev lokalnega operaterja in se lahko razlikujejo ali so omejene.
- MOBIOLA si pridržuje pravico do spremembe ali modifikacije vseh informacij v tem priročniku brez predhodnega obvestila.
- Ta priročnik je samo informativne narave. Ne daje nobenih garancij. Kopiranje, distribuiranje ali posredovanje v kakršni koli obliki brez predhodnega dovoljenja ni dovoljeno!

Specifična stopnja absorpcije (SAR)

SAR je vrednost, ki označuje količino sevanja, ki ga oddaja telefon. Mejna vrednost SAR, ki jo priporoča Svet Evropske unije, je 2 W/kg. Največja vrednost za MOBIOLA MB610 je enaka 0,278 W/kg (glava) in 1,060 W/kg (telo).

Frekvenčni pasovi in moč

- GSM 900: 32 dBm GSM 1800: 30 dBm
- Bluetooth: 2402-2480 MHz: 1 dBm
- FM radio (87,5-108 MHz) - samo sprejem

Informacije o odstranjevanju in recikliranju



Ta simbol (z ali brez polne črte) na napravi, baterijah (če so priložene) in/ali embalaži pomeni, da naprava in njeni električni dodatki (na primer slušalke, adapter ali kabel) in baterije ne smejo odvreči kot gospodinjske odpadke. Teh predmetov ne smete odlagati kot nerazvrščene komunalne odpadke in jih odnesite na pooblaščeno zbirno mesto za recikliranje ali ustrezno odlaganje. Za podrobnejše informacije o recikliranju naprave ali baterije se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino na drobno.

EU izjava o skladnosti

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. izjavlja, da je radijska oprema tipa **MOBIOLA MB610** v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: **www.mobiola.eu**.

www.mobiola.eu



Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producent /
Gyártó / Fabricante / Производител / Proizvajalec:

MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o.
Českobratrská 692/15
702 00 Ostrava
Czech Republic
info@mobiola.eu

© 2025 MOBIOLA is a registered trademark of MOBIOLA WORLDWIDE s.r.o. All rights reserved.